

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **17 (1963)**

Heft 12

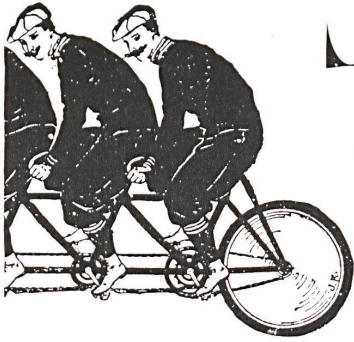
PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

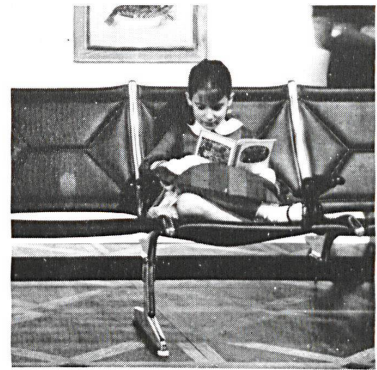
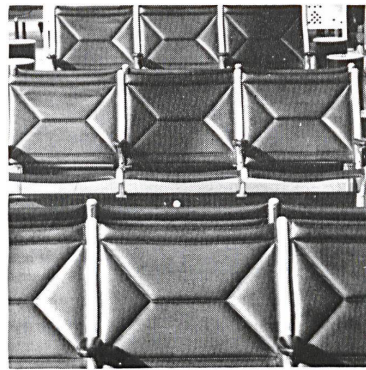
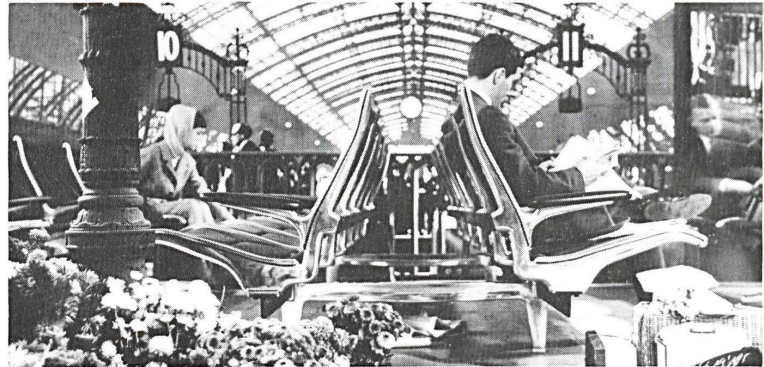
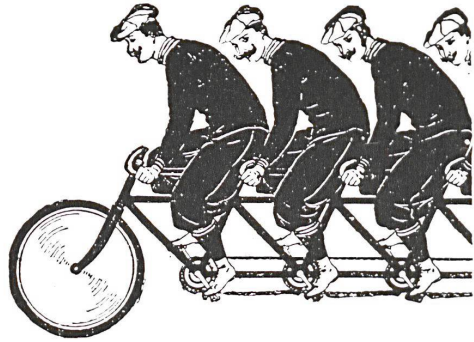
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



HERMAN MILLER  
COLLECTION

# TANDEM SEATING

von Charles Eames



## TANDEM SEATING zum Warten ...

auf Flugplätzen, in Geschäftsräumen, Museen, im Theater, in Spitälern und Warteräumen aller Art.

TANDEM SEATING überall dort, wo Warten Erholung, Entspannung und Vergnügen sein soll.

Das von Charles Eames entwickelte TANDEM SEATING verwöhnt den Wartenden wirklich mit echtem Sitzkomfort, TANDEM SEATING ist zudem elegant, für intensivsten Ge-

brauch konstruiert und leicht zu pflegen.

Sein Steckbrief: schwarze Vinylpolster, eingespannt in einen Gußaluminiumrahmen mit Stahlträger und Aluminiumfüßen. TANDEM SEATING ist äußerst robust; im Falle von Vandalismus können die Vinylpolster von Sitz und Rückenlehne leicht ersetzt werden.

Einheiten von 2 bis 10 Sitzen oder von 5 bis 10 Sitzen, wenn Rücken gegen Rücken montiert.

Ausstellung und Verkauf:  
Aeschenvorstadt 4

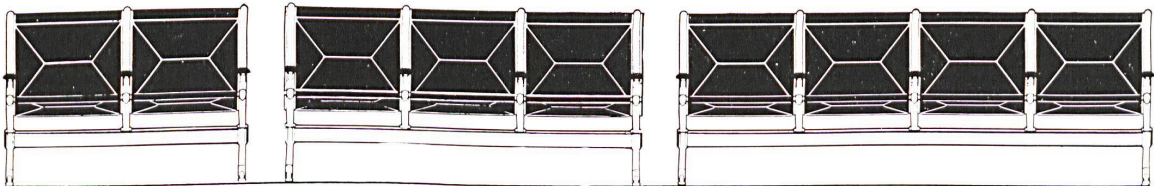
**Basel** Telefon 061/24 55 34  
Schifflande 32

**Zürich** Telefon 051/47 11 02  
Wiederverkäufer in allen  
größeren Städten

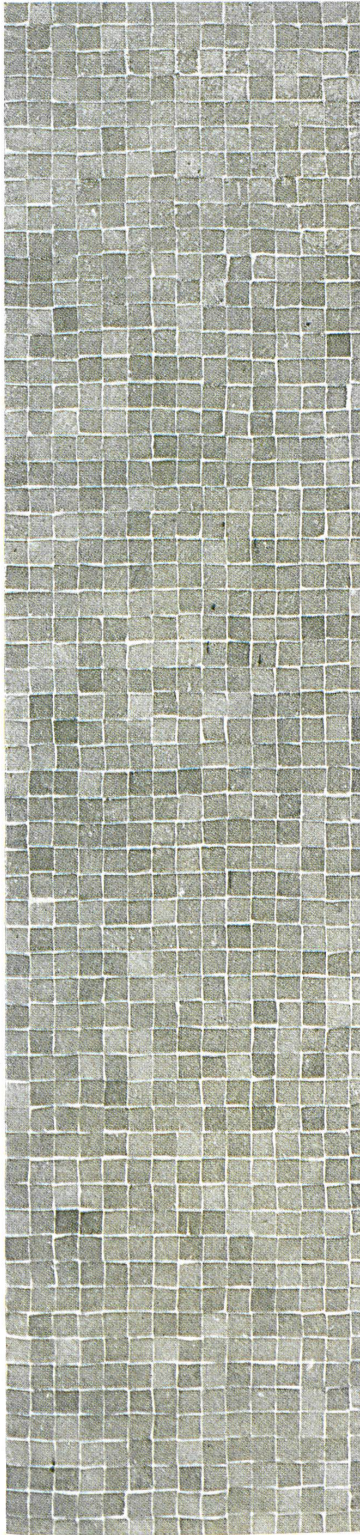
Bezugsquellennachweis durch  
**HERMAN MILLER AG**

International Department  
Aeschenvorstadt 6

**Basel** Telefon 061/24 18 04







## Hochhaus-Erweiterungsbau Amtsgericht Wuppertal

Bau- und Montagearbeiten:  
Bauunternehmung Rapien & Co.,  
Köln  
Entwurf und Bauleitung:  
Staatshochbauamt Wuppertal

Stahlbeton verkleidet mit Durisol-Aussenwandplatten und Kleinmosaik-Vorsatz.  
Durisol-Elemente geliefert durch  
unsere Lizenznehmerin, die Durisol-Leichtbaustoffe GmbH & Co. KG, Paderborn

# Durisol





## Das Therma-Kombinationen-Handbuch ist erschienen!

Therma-Kombinationen aus formlich übereinstimmenden, genormten Elementen aufgebaut – eine geschlossene Einheit bildend

erleichtern die Küchenplanung – sparen Kosten bei der Montage – ermöglichen die Anpassung an individuelle Wünsche – gestatten den späteren Austausch einzelner Elemente – sind masshaltig und von stets gleichbleibender Qualität und hoher Lebensdauer

Therma AG Schwanden GL, Tel. 058 714 41  
 Büros und Ausstellungsräume in  
 Zürich, Beethovenstrasse 20, Tel. 051 25 33 57  
 Bern, Monbijoustrasse 47, Tel. 031 45 32 81  
 Basel, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 18 96  
 Lausanne, 1, rue Beau-Séjour, Tel. 021 23 20 21  
 Genf, 13, rue de la Rôtisserie, Tel. 022 26 02 42





*plastofloor*  
**domus**

**Der einschichtige  
Schweizer  
Kunststoffbodenbelag**

**Preisgünstig und  
anspruchlos  
im Unterhalt**

**Dätwyler AG. Altdorf-Uri**



# plastofloor domus



Plastofloor domus ist ein durchmarmorierter, einschichtiger Kunststoffbodenbelag mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung. Zur Auswahl stehen 10 verschiedene Farbtöne, die sich in idealer Weise für eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung eignen.

Plastofloor domus ist ein preisgünstiger Bodenbelag und daher besonders ideal für Wohn- und Siedlungsbauten.

Plastofloor domus ist 1,8 mm dick und lieferbar in Bahnen von 150 cm Breite bis etwa 30 m Länge.

Plastofloor domus besitzt folgende Materialeigenschaften: strapazierfähig, dauerhaft, elastisch, schalldämmend, trittsicher, fusswarm, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor domus ist alterungsbeständig; er wird unter Einfluss von Licht, Wärme und Luftfeuchtigkeit weder hart noch rissig, sondern behält seine guten Eigenschaften unverändert bei.

Plastofloor domus ist leicht zu reinigen und äusserst anspruchslos in der Pflege, denn seine dichte, homogene Oberfläche verhindert das Eindringen von Schmutz und Staub.

Plastofloor domus kann auf jeden trockenen, festen, ebenen und rissfreien Unterlagsboden rasch und fugenlos, am vorteilhaftesten mit unserem Klebstoff Floorcolle, verlegt werden. Bei Holzböden empfiehlt es sich, eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor domus-Bahnen liegend, zu verlegen.

Plastofloor domus ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen. Bezugsquellennachweis durch uns.

## dätwyler ag

Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044/21313



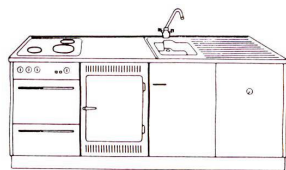
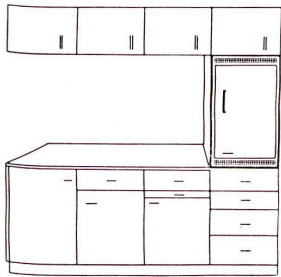
# forster

## 2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.

Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.

Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



### 70 l Absorber Fr. 295.-

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade.

Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

### 150 l Kompressor Fr. 485.- exkl. Gemüseschalen

Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis  $-18^{\circ}\text{C}$ . Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.

Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

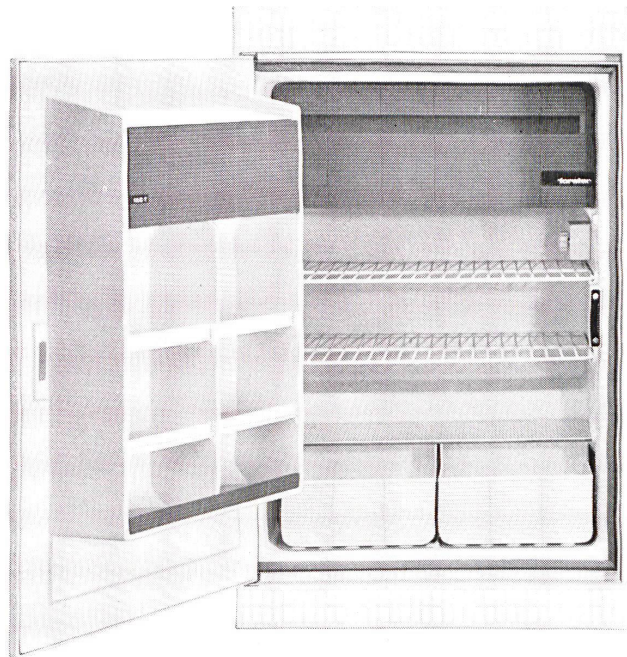
Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlschranksbau.

Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.

Beratung in allen Einbaufragen.

70 l Absorber

150 l Kompressor



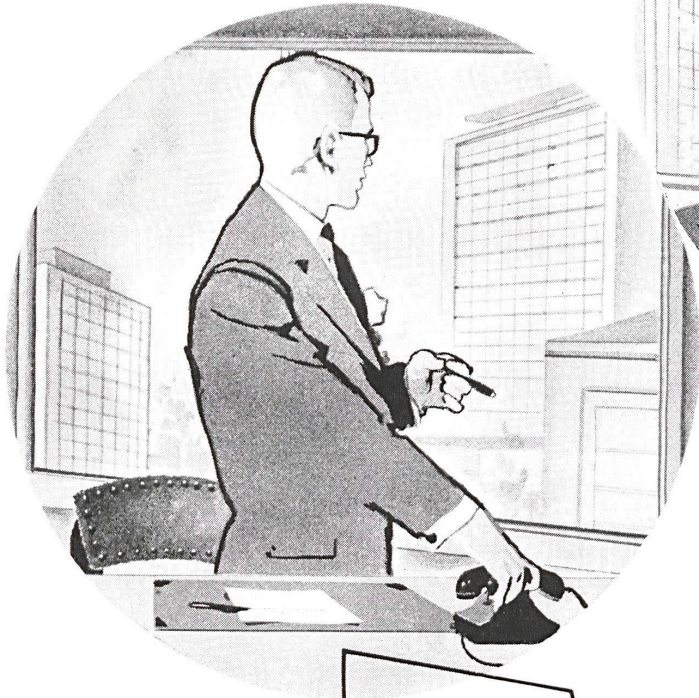
# forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon Telefon 071 / 46 41 41

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telefon 051/24 77 42 – Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telefon 021/25 57 12



**Welch ein Unterschied  
mit Sonnenschutzglas  
STOPRAY !**



**stopray**

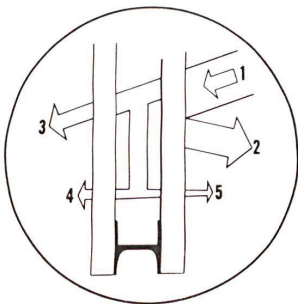
besteht aus einer Scheibe Spiegelglas oder Maschinglas, die mit einer nichtalternden Metallschicht bedeckt ist. Diese reflektiert die Sonnenstrahlen ohne gefährliche Eigenerwärmung der Verglasung. Im Verbund von Thermopane - Isolierglas vereinigt es die Reflexeigenschaften mit den Vorzügen einer isolierenden Verglasung.

**STOPRAY schafft Komfort**

es regelt wirksam die Temperatur;  
es vermindert wesentlich die Blendung und ermöglicht einen erholsamen Ausblick auf die Umgebung.

**STOPRAY ist ökonomisch**

es vermindert die Gestehungs- und Betriebskosten einer Klimaanlage;  
es erübrigt die Anbringung von Sonnenblenden.



1. Einfallend  
2. Reflexion

3. Durchtritt  
4. Rückstrahlung

5. Abgabe

**Glaverbel**

S  
a

Handelsabteilungen :  
79, AVENUE LOUISE, BRUXELLES 5 - BELGIEN

dechy



Die lebendige Energie

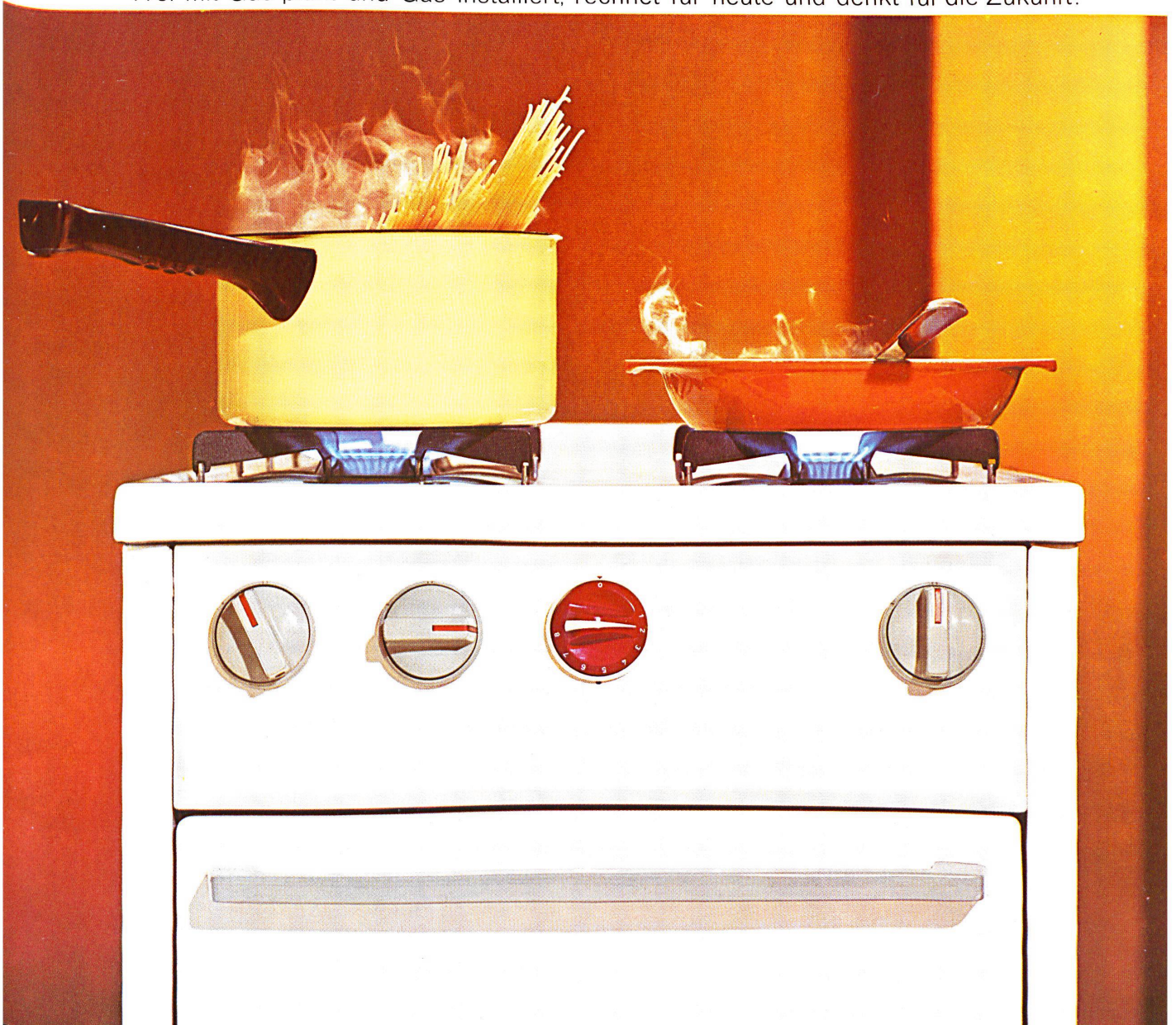
# Gas

Gas zum Kochen,  
für Warmwasser,  
zum Waschen,  
Trocknen, Heizen,  
Kühlen und für  
Gewerbe und  
Industrie. Beratung  
und Lieferung  
durch Gaswerke  
und Installateure.

Sie drehen auf - Sie drehen ab - Gas gehorcht im Augenblick: Gas hat die stufenlose Regulierbarkeit, die verzugslose Wärmerhöhung und Wärmereduktion. Gas kennt keine Anschlussbeschränkungen. Deshalb ist Gas so hochwertig und überlegen überall dort, wo thermische Energie mit modernen Apparaten benötigt wird. Vertrauen Sie dem modernen Gas!



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.



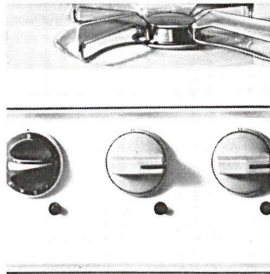


### Beliebtheit:

Bono-Gasherde sind beliebt wegen ihrer harmonischen Form und der bewährten Qualität. In gediegenem Grau und leuchtendem Rot heben sich die Bedienungsriffe vom pastellweissen Herd ab.

### Moderne Norm:

Kubische Bauform zum Anschieben, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsriffe.



### Federnde, wegnehmbare Pfannenträger:

Unverwüstlich und elegant sind die neuen Pfannenträger aus Chromnickelstahl, deren Federung ein sicheres Aufliegen des Kochgeschirrs garantiert.

### Schwenkbrenner:

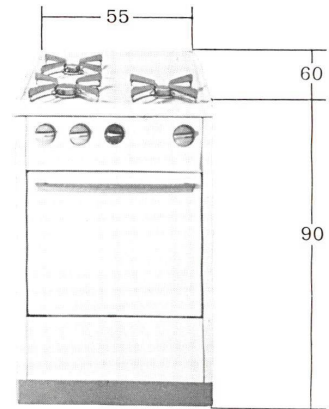
Schwenkbare Brenner gestatten das Einstellen von Ober- oder Unterhitze. Der geräumige, automatisch regulierte Backofen eignet sich vortrefflich zum Grillieren.

### Zündsicherungen:

Vollgesicherte Brenner können auf Wunsch und gegen Mehrpreis geliefert werden; die Gaszufuhr wird automatisch unterbrochen, wenn keine Flamme brennt.

### Vielfältiges Angebot:

Normalmodelle mit 3 und 4 Kochstellen sowie mannigfaltige Spezialausführungen. Abschlussdeckel, Geräteschublade und Abstellplatten werden als Zubehör geschätzt.



Genormte Abmessungen 55/60/90. Höhe variabel nach Wunsch 80+85.

Gasherd Bono mit Zündsicherung für Koch- und Backofenbrenner.



Gasherd Bono angeschoben an den Küchenblock; die Trennfuge ist abgedeckt.

Bono Apparate AG, Schlieren-Zürich



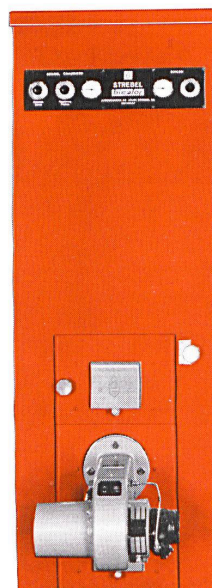




# FÜR WÄRME + WARMWASSER

Strebel-**bicaloj**, der moderne, leistungsfähige Kombikessel für Ihre Zentralheizung. Er liefert Ihnen die behagliche Wärme für alle Räume und Warmwasser so viel Sie wollen. Baden oder duschen können Sie nach Herzenslust, dennoch bleibt Ihnen genügend warmes Wasser für Haushalt und Küche. Strebel-**bicaloj**, der Kombikessel für Ihr Einfamilienhaus, für 100 und mehr Wohnungen. Haben Sie Baupläne? Dann verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation!

**bicaloj**



Neu!

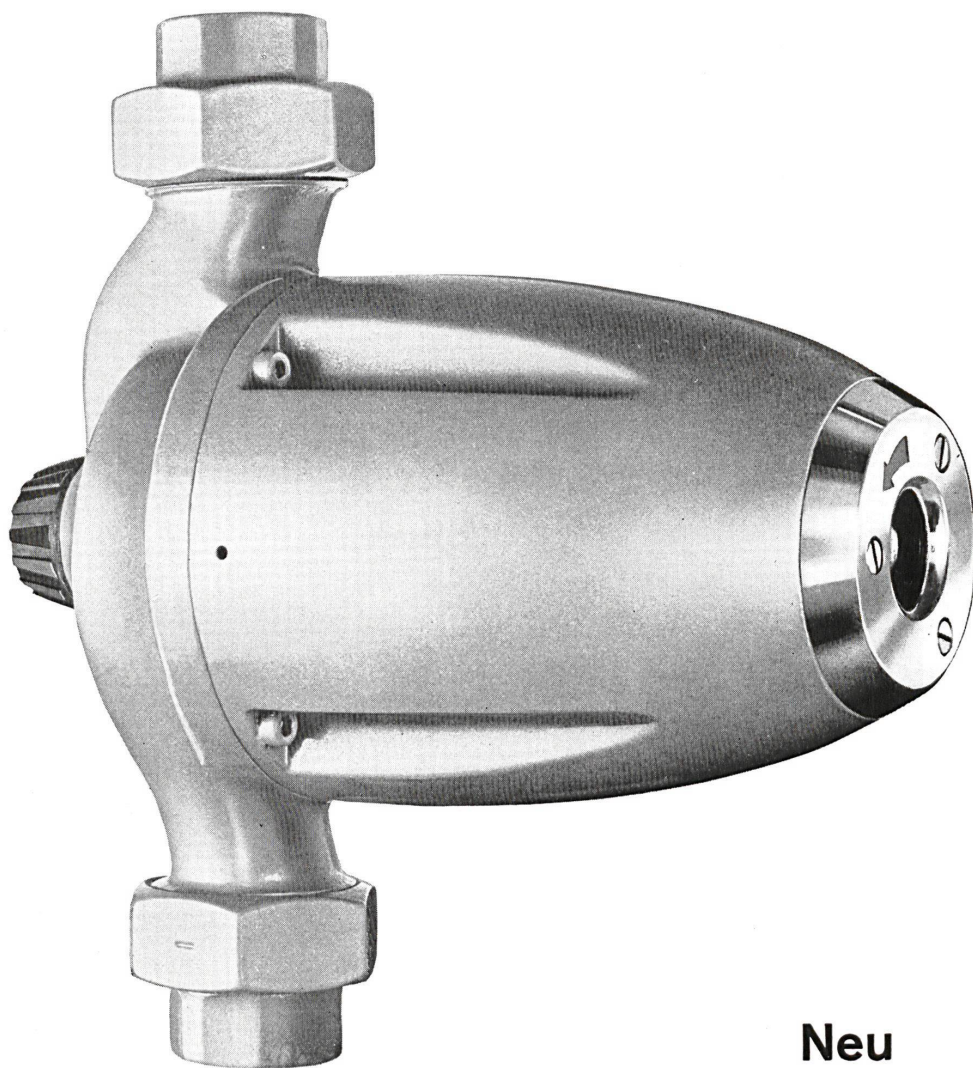
Mini-**bicaloj**, der hervorragende Klein-Kombikessel für Einfamilienhäuser.

Leistungsbereich 17 000 bis 34 000 kcal/h. Aufgebauter Stehboiler von 125 Liter Inhalt und einer Warmwasserleistung von ca. 300 Liter à 60° C/h im Dauerbetrieb. Gesamthöhe nur 180 cm.

**STREBELWERK AG  
ROTHRIST**

TELEPHON 062 7 44 71





Neu

# perfecta - vario

Wünschen Sie erhöhten Wohnkomfort?

Verlangen Sie von Ihrem Installateur den Einbau einer Perfecta-Vario Umwälzpumpe für Ihre Zentralheizung.

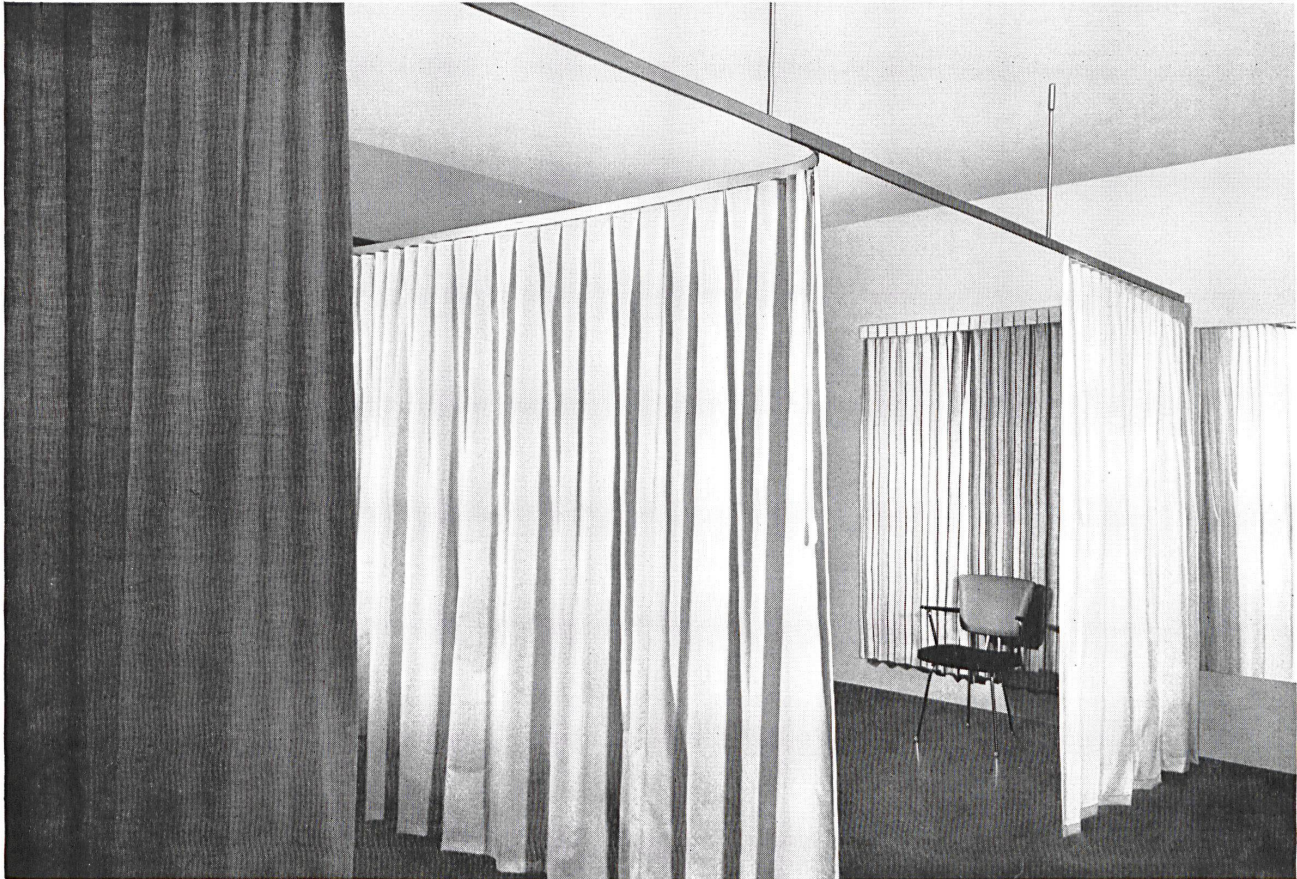
Dies ist ein neuartiges Einheitsmodell für alle Anlagen bis 50 000 W.E. (grösseres Einfamilienhaus), wobei die richtige Pumpenleistung bei maximaler Geräuschlosigkeit durch blosses Drehen an einem Regulierknopf eingestellt werden kann.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die praktische Perfecta Vario.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

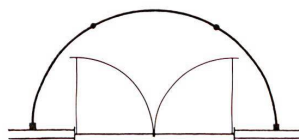
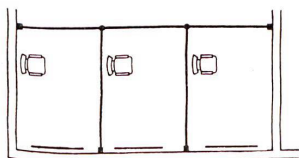
TELEPHON (056) 4 04 55





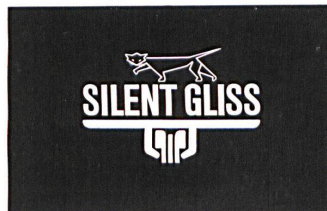
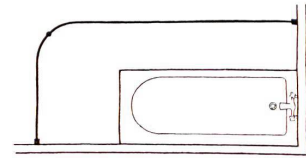
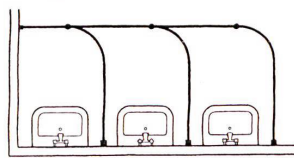
## PRAKTISCH UND VIELSEITIG: DIE ELEGANTE CUBICLE VORHANGEINRICHTUNG ALS TRENNWAND

Untersuchungs- und Behandlungszimmer, Umkleide- und Baderäume, Ateliers, Labors sowie viele andere Räumlichkeiten lassen sich mit den freitragenden Cubicle Vorhangschienen beliebig unterteilen. Cubicle ersetzt in vielen Fällen feste



Mauern, Holz- oder Glaswände, seine elegante Konstruktion ist leicht zu reinigen und daher hygienisch. Cubicle dient auch als Windfang bei Türen. Und sein weiterer grosser Vorteil: Cubicle gehört zur grossen Familie der Vorhangeinrichtungen Silent Gliss (eingetragene Schutzmarke), der ersten «leisen» Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und mühelos gleiten. Wir beraten Sie unverbindlich und können Ihnen mit zahlreichen Referenzen dienen.

Einige der vielen Anwendungsmöglichkeiten:



Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster und Prospekte durch:

**METALLWARENFABRIK F.J. KELLER + CO. LYSS/BE TEL. 032/84 2742-43**







saneo

fortschrittlich      neuzeitlich



IDEAL-Standard AG Dulliken SO

«saneo» die moderne Tiefspülklosettanlage aus dem bekannt unverwüstlichen und im Glanz unerreichten «Standard» Kristallporzellan. «saneo» das betriebssichere, geräuscharme Klosett mit hervorragender Spülwirkung. «saneo» erhältlich in weisser oder farbiger Ausführung. Verkauf durch den Sanitär-Grosshandel.



**Sehr**  
stark beschmutzte  
Kochwäsche

**Stark**  
beschmutzte  
Kochwäsche

**leicht**  
beschmutzte  
Kochwäsche

**VORHÄNGE**

**Schwinger**

**Metzgerwäsche**

**Bäcker- & Conditiorwäsche**

**Buntwäsche**  
leicht beschmutzt

**leicht beschmutzte Nylonwäsche**

**stark beschmutzte  
Buntwäsche**

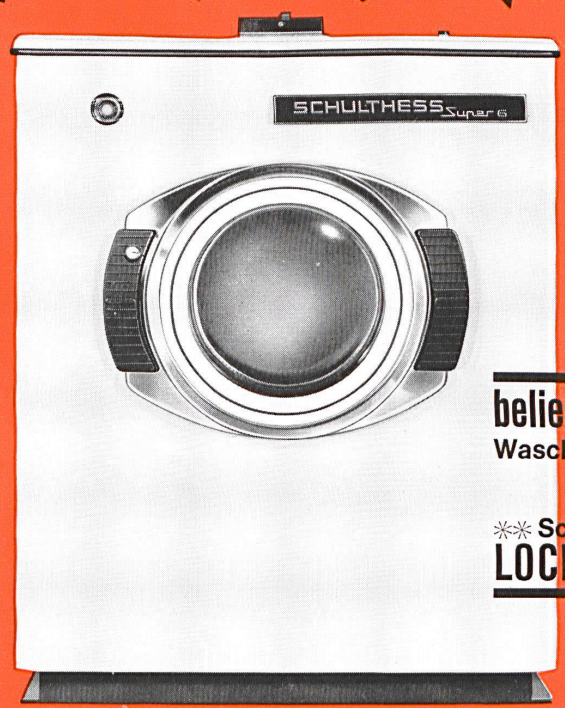
**Woldecken**

**Wolle**

**WINDELN**  
Windeln Kurzprogramm  
kalt spülen

**warm spülen**

**stark beschmutzte Nylonwäsche**



**beliebig viele  
Waschprogramme  
dank  
\*\* Schulthess \*\*  
LOCHKARTEN**

«Warum» – so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»  
Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen – wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.  
Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich**

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	031/ 303 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
<b>Genf</b>	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 339 71
<b>Basel/ Baselland</b>	<b>Sanitär-Kuhn</b> Missionsstrasse 37	061/43 66 70

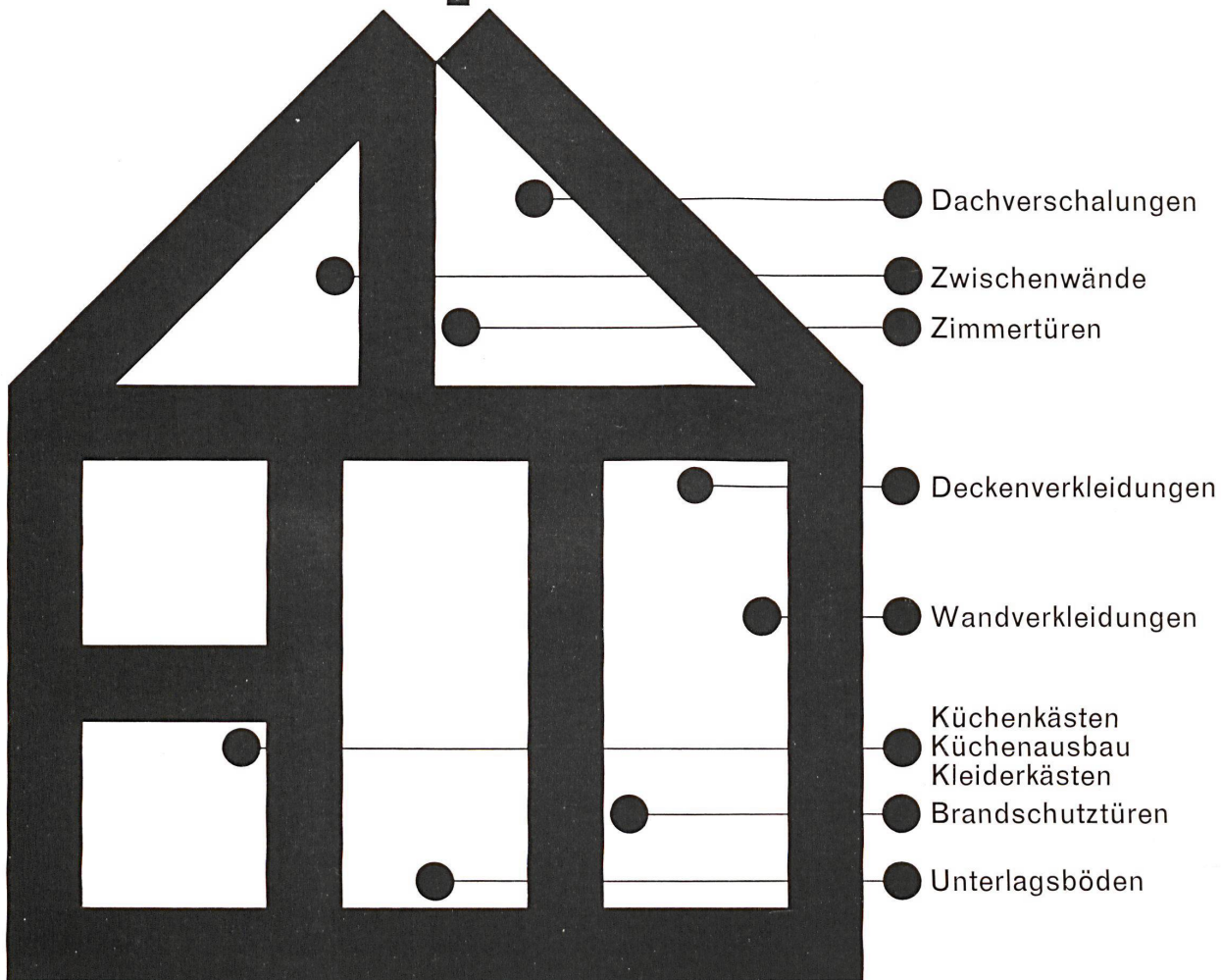
Bitte sagen Sie uns, was Sie interessiert:  
Super 4+6 mit beliebigen Lochkarten-Waschprogrammen ab Fr. 2450.- Super 4E ohne Bodenbefestigung für Wohnungen ab Fr. 2650.- Perfect 4+6 mit 5 vollautomatischen Waschprogrammen ab Fr. 2250.- Special 4+6 mit Hauptwaschprogrammen ab Fr. 2100.- Tumbler 6 für rasches Trocknen der Wäsche ab Fr. 1930.-

# SCHULTHESS



Die vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten im  
Innenausbau und Möbelbau mit Bündner Spanholz

# Homoplax



## Homoplax-Leicht

40 mm, offiziell als Brandschutztüre zugelassen;  
Wärmeleitfähigkeit = 0,065 kcal/m std°C,  
entspricht einer Preßkorkplatte! Schalldämmung: 27 Decibel

## Homoplax-Hart

Vorteilhaft für kleine Schrank- und Kastentürchen. Sie fälzen  
direkt in die Platte und ersparen sich dadurch das Anleimen  
von Kantholz. Hervorragend geeignet für  
trittelastische, wärmeisolierende Unterlagsböden.  
(Wird mit Erfolg in den neuen SBB-Personenwagen eingebaut.)

## Homoplax senkt Ihre Kosten:

durch kurze Arbeitszeiten, durch restlose Verwertung  
aller Abschnitte, weil für jeden Verwendungszweck  
der geeignete und preisgünstigste Plattentyp gewählt werden  
kann, durch sein günstiges und handliches Maß.

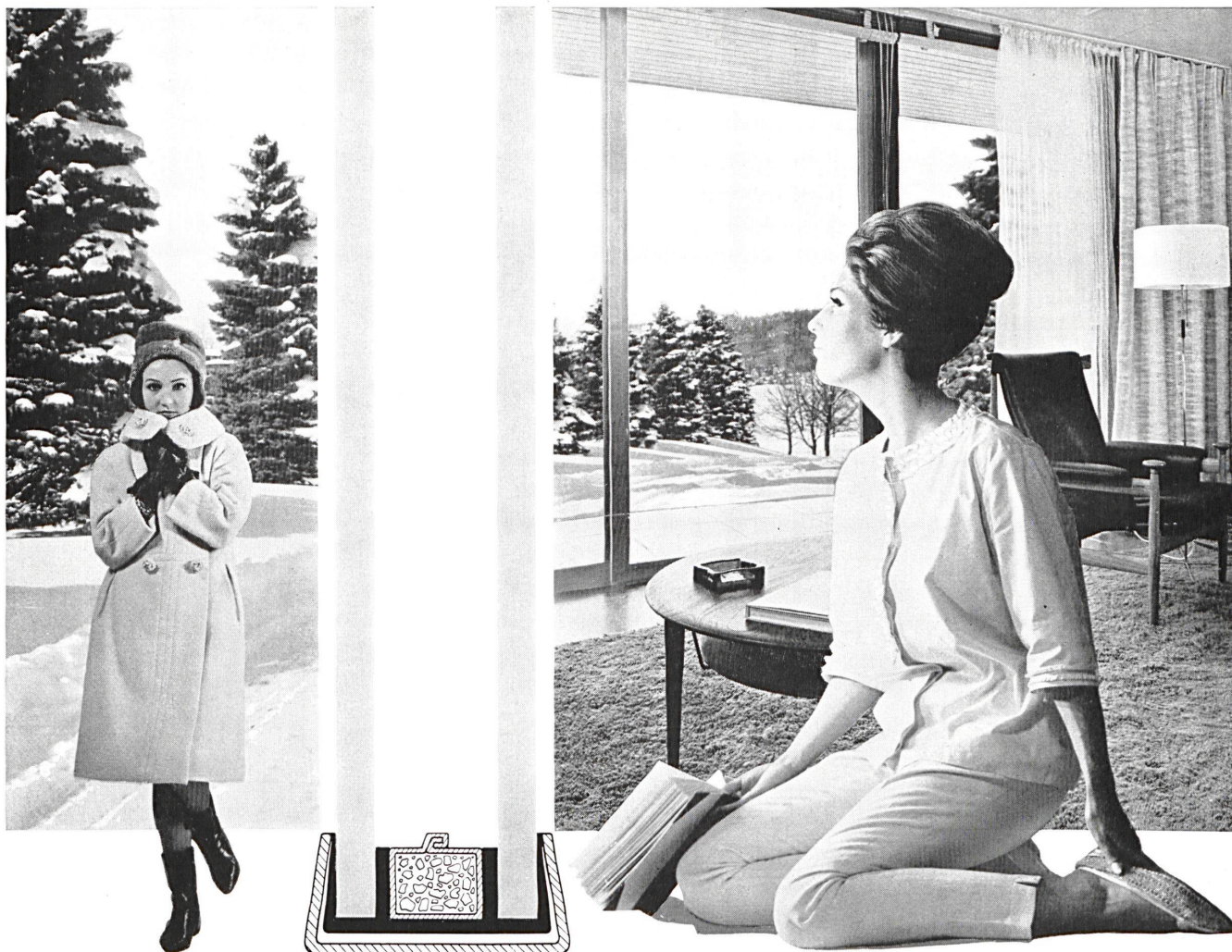
## Homoplax gibt Ihnen Sicherheit:

weil es weitgehend immun ist gegen Luftfeuchtigkeit und  
Temperaturschwankungen, weil es weder wächst noch schwindet  
oder reißt, durch seine glatte und geschlossene Oberfläche,  
welche die ideale Unterlage für jede Weiterveredlung ist.



Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft, Fideris-Station GR, Tel. 081-544 63





# gemütlich ...

...und geborgen vor winterlicher Kälte und Schnee, dank dem Komfort, den das Isolierglas

## POLYGLASS\*

Ihrem Heim verleiht.

Das Isolierglas **POLYGLASS\*** (aus "Duplex"-Spiegelglas oder aus Fensterglas) bietet Ihnen:

- eine hochwertige thermische Isolation, welche sich günstig auf die Heizkosten auswirkt,
- eine wirksame Schallisolation,
- einen eindeutigen Mehrwert für jedes Gebäude, vom Einfamilienhaus bis zum Verwaltungsgebäude,
- die Verhinderung von Kondensation und deren Schäden,
- sowie die Möglichkeit, grössere Glasflächen zu verwenden.

### Weitere Produkte unserer Fabrikation:

- Guss- und Drahtgläser verschiedener Dessins,
- wärmeabsorbierende Guss- und Drahtgläser
- **FILTRASOL\*** und **FILTRAGREY\***
- gehärtetes Emailierglas **PANOROC\***

\* Marken ges. gesch.

**Verkauf durch den Glashandel.**

Generalvertretung:  
**O. CHARDONNENS AG**  
 Genferstrasse 21, Zürich 27  
 Tel. 051/25.50.46



Réalisations RICHARD

**LES GLACERIES DE LA SAMBRE S.A. - AUVELAIS - BELGIEN**



# Neu!

Nahtlos von Wand ..

..... zu Wand



# TAPIRAMA

Tapirama: Name des neuen breiten Teppichs, bis 460 cm breit, wie ein stattliches Zimmer. Und nahtlos! Aber auch schmaler bis 70 cm. Tapirama: in 4 Macharten und vielen Farben. Tapirama aus reiner Wolle und Haargarn. Tapirama dauerhaft und mottensicher.

Tapirama eignet sich gut als Spannteppich. Doch auch frei ausgelegt im richtigen Mass, deckt er den Boden nahtlos und grosszügig. Wenn er als Milieu oder Läufer dienen soll, genügt es, Länge und Breite anzugeben. Wer an Wohnlichkeit denkt, an Stube, Schlaf-

und Kinderzimmer, an Empfangs- und Sitzungsräume, an Büros oder Hotelzimmer, der frage beim Teppich- oder Möbelhändler, beim Tapezierer oder Warenhaus nach Tapirama. Und wer bestellt, braucht nicht lange zu warten, denn Tapirama ist sofort ab Lager lieferbar.



# futura

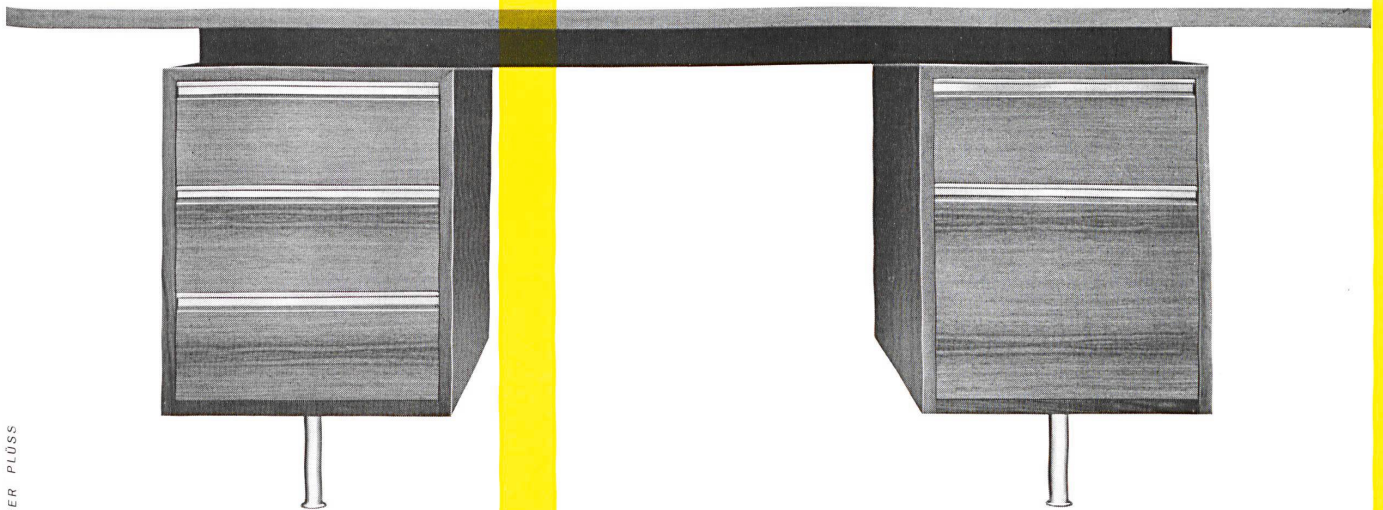
futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume



**Fabrikanten:**

Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE

Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE



GEISER PLOUSS



**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Fribourg: H. & G. Labastrou  
Genève: O. Bachmann  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier

Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils AG  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG



**Hornitex**  
Super



## Er hat manchmal das Gefühl, überflüssig zu sein

Er ist Prüfenieur. Verantwortlich für die laufenden Stichproben aus der Produktion. Er ist Herr über viele Kontrollgeräte. Sie schlagen Alarm bei der geringsten Qualitätsschwankung, wenn eine Platte nicht weitgehend schlagfest, wärme- und säurebeständig ist. Aber alles ist bestens. Denn Hornitex verfügt nicht nur über unbestechliche Prüfgeräte, sondern hat verantwortungsbewußte Facharbeiter und modernste Maschinen. Da ist Ausschuß ziemlich ausgeschlossen. Deshalb hat der Prüfenieur manchmal das Gefühl, überflüssig zu sein. Zu Unrecht allerdings. Denn

Hornitex sagt sich: Vertrauen in die Leistung ist gut. Ständige Prüfung ist besser. Dieses Prinzip garantiert beständige Qualität. Das wird anerkannt.

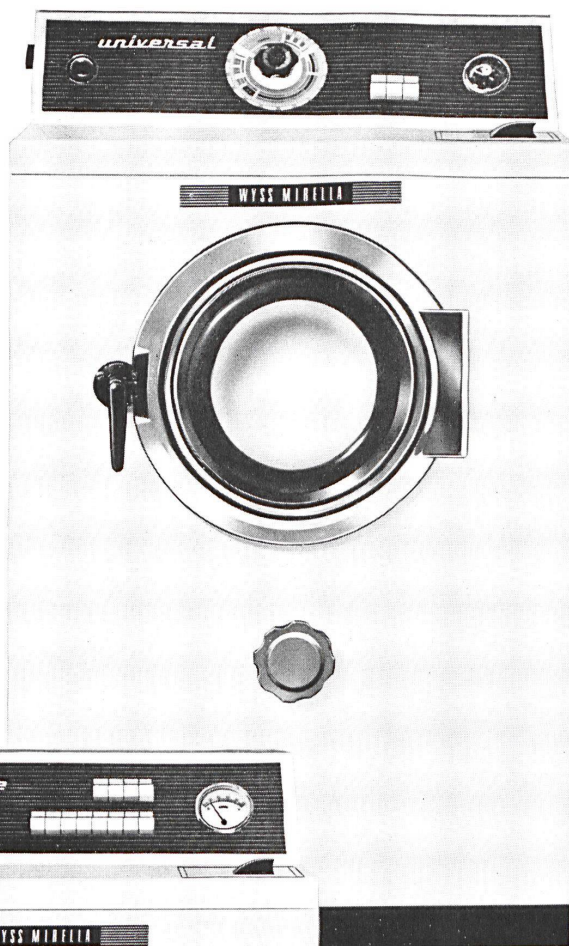
**Hornitex**  
die doppelbeschichtete  
Kunststoffplatte

HORNITEX-  
Werke  
Gebr.  
Künemeyer  
Horn/Lippe

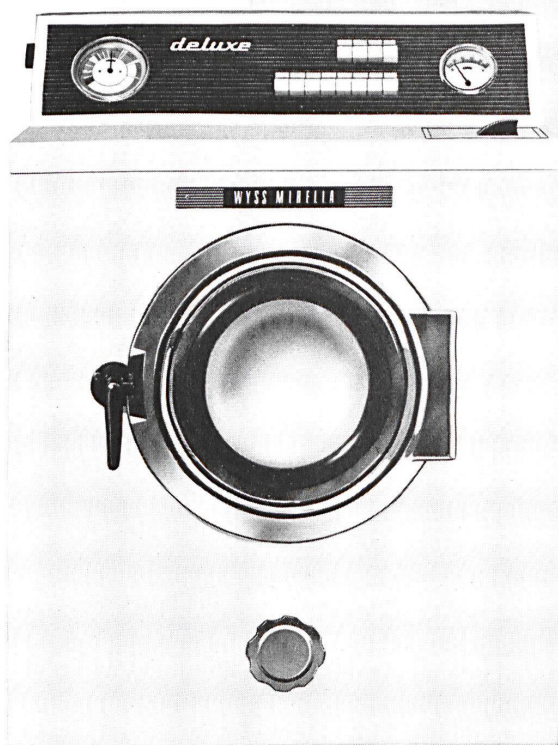
**Generalvertretung für die Schweiz: EMIL KELLER - Hornitex - Bischofszell TG**



UNIVERSAL



DE LUXE

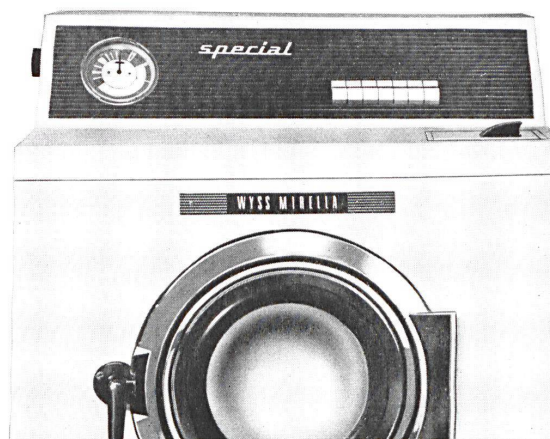


### Gebrüder Wyss Büron LU

Waschmaschinenfabrik  
Telephon 045/38484

Gut ausgebauter  
Kundendienst  
in der ganzen Schweiz

SPECIAL



**Wyss-Mirella**, ein Idealfall für genau abgesteckte Waschziele. Allen Anforderungen entsprechend, bietet **Wyss-Mirella** den richtigen Vollautomaten. Für 4, 6, 9 und 12 kg Trockenwäsche hält sich unser Produktionsprogramm an die Bedürfnisse modernen Wohn- und Waschkomforts.

Unsere umfangreiche Dokumentation ist es wert, auch von Ihnen geprüft zu werden.

#### Verkaufsbüros:

Basel, St.-Alban-Vorstadt 10  
Bern, Militärstraße 59  
Genf, 20, avenue du Mail  
Lausanne, 9, avenue de Morges  
Lugano, 6, via Ariosto  
Romanshorn, Rütihof  
Zürich, Seefeldstraße 116

Telephon 061 / 24 28 68  
Telephon 031 / 41 56 41  
Telephon 022 / 26 17 26  
Telephon 021 / 25 88 58  
Telephon 091 / 2 70 01  
Telephon 071 / 6 36 36  
Telephon 051 / 32 25 88



**Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren**

**ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat**

**Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm**

**Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau**



Kristall-  
spiegelschränke für  
hohe Ansprüche

# Sabez «form 2000»<sup>®</sup>

grosszügige Abmessungen  
klare formale Gestaltung  
durchdachte unkomplizierte Bauweise und  
feinste handwerkliche Ausführung  
kennzeichnen  
sabez-«form 2000»-Kristallspiegelschränke

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich 8 Kreuzstrasse 54  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf

®  
Marke und Modell international geschützt











## NEOPRENE-PROFILE DICHTEN HOCHHAUS WETTERFEST AB

Das UNILEVER-Gebäude in Hamburg ist nach der Fertigstellung mit seinen 22 über der Erde liegenden Stockwerken eines der höchsten Bürogebäude Hamburgs. Die Aussenfronten enthalten ungefähr 2500 fest eingebaute Fenster mit ca. 10000 m<sup>2</sup> Glas. Um diese riesige Glasfläche dauerhaft gegen Wind und Wetter abzudichten, musste ein Material gewählt werden, das selbst den schwersten Beanspruchungen gewachsen ist; denn ca. 83000 Meter Dichtungsprofile für Fenster und Fassade waren zu installieren.

Die Wahl des Bauherrn fiel auf «Du Pont Neoprene», und zwar auf Grund der folgenden, bekannten Eigenschaften:

- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen -40 °C und +100 °C
- Leichtes Installieren
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Weitere Auskünfte über Du Pont Neoprene erhalten Sie durch:  
 Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4  
 Deutschland: Nordmann, Rassmann & Co., Hamburg 11, Kajen 2  
 Österreich: Interowa Fürer-Haimendorf K.G., Wien 1, Johannesgasse 26

ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932



Bessere Dinge für ein besseres Leben – dank der Chemie

Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4

Bitte senden Sie mir die Broschüre «Neoprene-Dichtungen für Glasfassadenbauweise» mit Lieferantennachweis.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Bauen + Wohnen – 12/63 – Ad No. 1055





## FORMICA\* IN DER MODERNEN KUCHE

Qualitätsbewusste Architekten und Handwerker geben auch im Küchenbau den FORMICA\* Kunstharzplatten den Vorzug. Die porenlose Oberfläche dieser 1,6 mm dicken Platten ist unempfindlich gegen Hitze bis 150° C, Dampf und die im Haushalt verwendeten Öle und Fruchtsäfte. Auf die Dauer sind FORMICA\* Kunstharzplatten wirtschaftlicher, erübrigt sich doch jeder Farbanstrich. Bei den heutigen hohen Arbeitszeitkosten kommt einem Material, das sich durch Dauerhaftigkeit auszeichnet, umso grössere Bedeutung zu. Über 100 Unifarben und Dessins. Verlangen Sie bei einem der offiziellen FORMICA\*-Vertreter Originalmuster.

Es gibt keinen Ersatz für FORMICA\*.

\* eingetragene Schutzmarke

Offizielle Vertreter:

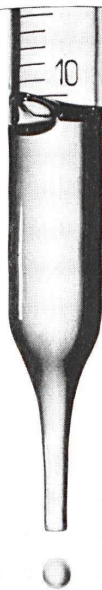
Basel:	Paul Matzinger, Steinenberg 5	Tel. 061 24 25 45
Bern:	Joh. Steimle, Rosenweg 37	Tel. 031 45 64 66
Genf:	Albert Dumont, 19, bd Helvétique	Tel. 022 36 90 33
Lausanne-Vevey und Fil.:	Gétaz-Romang-Ecoffey SA	
Lugano:	S.A.C.I.L., Segherie di Viganello	Tel. 091 22 54 5
Luzern:	F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel	Tel. 041 2 11 01
Zürich:	Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistrasse 6	Tel. 051 52 61 52



**Kunstharzplatte**

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, rue de Lausanne, Genf





Oertli  
geizt mit Ihrem  
Oel

Sparsam, geradezu geizig  
gehen Oertli-Oelbrenner mit Ihrem Heizoel um.  
Die gute Verbrennung und entsprechend  
wirtschaftliche Wärmeerzeugung  
ist vor allem den vorbildlichen Lösungen  
zu verdanken, die Oertli für das  
Problem der richtigen Oel-Luft-Mischung  
gefunden hat. Wo es um Ihren Vorteil geht,  
scheuen Oertli-Konstrukteure  
keinen Aufwand.

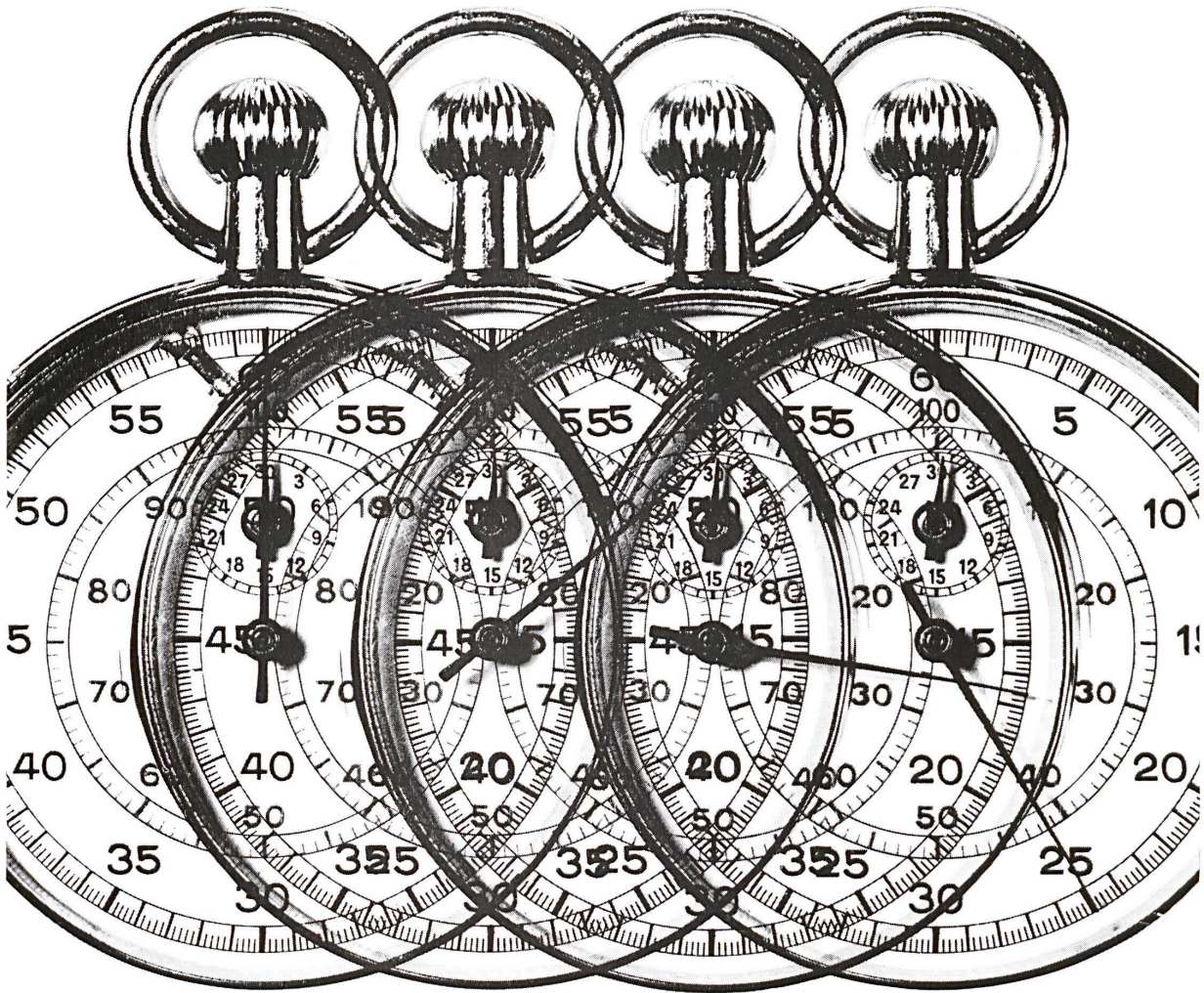
**OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf



# 1 rasch

Ablaufrohre aus Hart PVC



F + D Gyssler

## Symadur-Anger

In 25 Sekunden kann eine Muffen-Verbindung mit SYMADUR/ANGER-Ablaufrohren hergestellt werden. Dazu braucht es keine Spezialisten. Jede angeleitete Arbeitskraft kann das. Die SYMADUR/ANGER Steckmuffen-Verbindung ist einfach und kinderleicht zu erstellen. Ihre Einfachheit birgt neben einer gewaltigen Zeiteinsparung noch andere Vorteile: Sie ist zuverlässig. Sie ist dicht und sie hält. Alle diese Eigenschaften, vor allem aber die beachtliche Zeitersparnis, bieten jedem Installateur entscheidende Vor-



teile – besonders beim heutigen Mangel an Arbeitskräften. SYMADUR/ANGER Ablaufrohre sind beim Eisenhandel in der ganzen Schweiz erhältlich. Verlangen Sie bei uns eine Liste der Lagerhalter.

ARFA RÖHRENWERKE AG,  
Basel 2





## Gefesselte Luft\* läßt Wärme nicht zum Haus hinaus



\* Bis zu 98 Vol. % Luft in Millionen winzig kleiner Zellen: das erklärt die vielseitigen, technisch so günstigen Eigenschaften von Schaumstoffen aus STYROPOR.

● im Winter behaglich warm

● im Sommer angenehm kühl

Gibt es ein besseres Isoliermaterial als ruhende Luft? In Schaumstoffen aus STYROPOR steht sie wirklich »greifbar« – in Platten, Blöcken, Bahnen und anderer Form – zur Verfügung. Vollwärmeschutz ist kein Luxus mehr: die wirksame Dauerisolierung mit STYROPOR amortisiert sich bald durch erhebliche Heizkostenersparnisse. Denn Hartschaum-Platten aus STYROPOR unterbinden den Wärmeabfluß. Wirtschaftlichere Wärme im Winter und angenehme Zimmerkühle im Sommer: mit STYROPOR baut und wohnt man modern. Schon mit 2,5 cm STYROPOR-Hartschaum wird auf einer 24 cm Ziegelwand Vollwärmeschutz nach DIN 4108 erreicht (Wärmedurchgangswiderstand  $1,25 \text{ m}^2\text{h}^\circ/\text{kcal}$ ).



**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**  
6700 Ludwigshafen am Rhein

Vertretung in der Schweiz  
ORGANCHEMIE AG  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
Zürich 8/34



# Luftschutztüren



Die Abteilung für Luftschutz des eidg. Militärdepartementes hat Luftschutztüren «Keller» eingehend getestet und unter der Nr. A + L915 für folgende Verwendung zugelassen:

als Drucktüre bis 5 Tonnen statische Druckbelastung  
im äusseren Anschlag in 35 cm dicken Wänden  
(wo nicht Betontüren vorgeschrieben sind)  
unter trümmersicherer Decke

Keller + Co. AG. Klingnau 056 51177

Luftschutztüren «Keller» werden dem Schreiner als Bausatz geliefert. Türblätter, Beschläge, Schrauben, Dichtungen etc. werden also einzeln geliefert. Jeder Sendung wird eine detaillierte Montageanleitung für den Schreiner, sowie eine Anleitung für den Maurer beigelegt, welche ein sicheres Zusammen- und Einbauen erlauben.

Wählen auch Sie die anerkannte und betriebssichere Luftschutztüre «Keller».

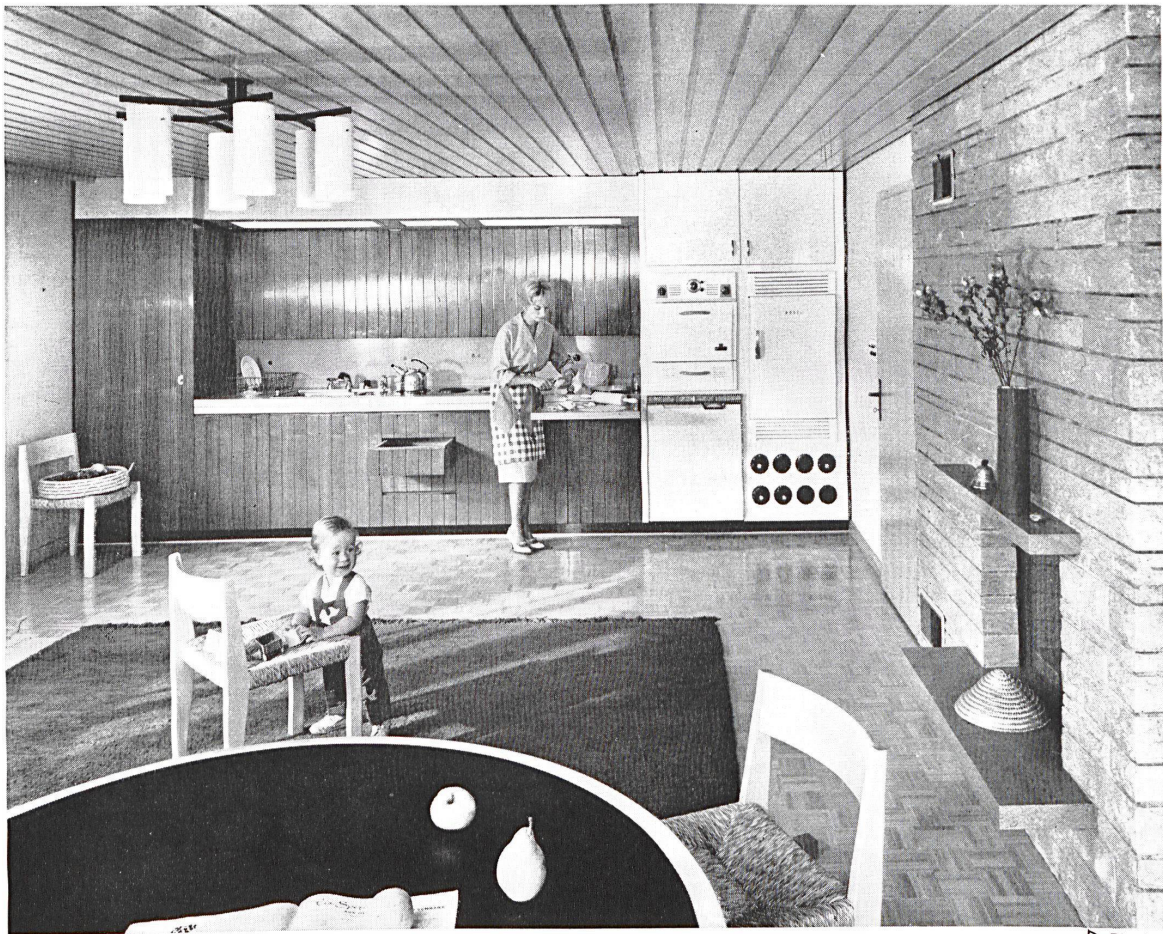


**BONO**



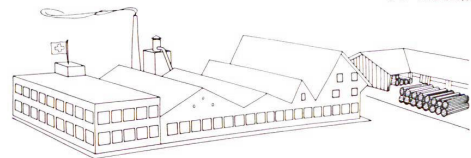
# KÜCHEN

Küchen von morgen für Leute von heute!



Rischik

Jawohl - Bono Niedergösgen baut Küchen von morgen - aber nicht von heute auf morgen, denn Qualität braucht Weile. Weit über dem Durchschnitt in ihrer Eleganz, ihrer handwerklichen Fertigung und ihrem raffinierten Innenausbau sind Bono-Küchen das Schmuckstück jedes neuzeitlichen Heimes.



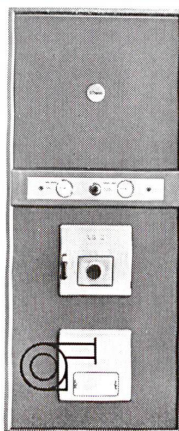
Bono-Küchen AG Niedergösgen SO



50  
Jahre...  
eine  
lange Zeit



Ein Haus aber soll mehr als 50 Jahre überdauern und mit ihm die Heizungsanlagen. Deshalb ist der Ideal Bitherm – die moderne Kessel-Boiler-Kombination – ganz auf Dauerhaftigkeit gebaut: ● Heizkessel aus Gusseisen: ihre Lebensdauer ist enorm. Reinigung ist der einzige Service, den sie brauchen. Gusseiserne Kessel sind millionenfach bewährt. ● Boiler aus Stahlblech mit wirksamem Korrosionsschutz. Chromnickelstahlboiler für Gegenden mit sehr aggressivem Wasser.



Darum: Gehen Sie auf sicher, installieren Sie den Ideal Bitherm – er ist die Zuverlässigkeit selbst. Jahraus jahrein liefert er Wärme und warmes Wasser in beliebiger Menge – für wenig Geld. Er lässt sich in jeden bestehenden Heizraum einbauen und ist jederzeit von Oel auf Koks umstellbar. Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation bei Ihrem Installateur oder bei der Herstellerin. Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten

**Ideal BiTherm**  
DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION



**IDEAL-Standard** AG, Dulliken SO, Tel. 062/510 21  
Seit 30 Jahren führend im Heizkesselbau





Richtig durchgeplant und funktionell eingerichtet mit neuzeitlichen  
Apparaten und Kochgeräten...  
Wände, Schränke und Rüsttische verkleidet mit Durolux — äußerst  
kratz-, stoß- und hitzefest... unverwüstlich.  
So ist die moderne Küche: bequem sauber zu halten, hygienisch,  
strahlend, leuchtend — eine Freude, darin zu wirken...

Verzeichnis der Durolux-Platten  
siehe Rückseite



Durolux, mit seiner farbig-dekorativen Oberfläche, wurde für den Möbel- und Innenausbau geschaffen. Es ist hervorragend stoß-, kratz- und hitzefest, sowie unempfindlich gegen Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette und sehr viele aggressive Chemikalien. Durolux – geruchlos, dauerhaft und seidenglänzend – wird in drei verschiedenen Ausführungen hergestellt:

Dicke	Typ	Format
1,3 mm	reine Kunststoffplatte	122×250 cm
3,5 mm	kunststoffbeschichtete Holzfaser-Hartplatte	ca. 124×252 cm
5 mm	Schieberplatte, beidseitig beschichtet	ca. 124×252 cm

Ein weiterer Vorzug: Alle Sorten sind in den gleichen Farben und Dessins erhältlich – total über 80 verschiedene Platten, die sich beliebig miteinander kombinieren lassen. Durolux ist ein Pavatex-Produkt; seine Marke ist geschützt.

Bezugsquellennachweis  
und technische Beratung:  
Pavatex AG  
Jenatschstraße 4, Zürich 2  
Tel. 051 23 76 76

**durolux**

**durolux**

**BON**

Bon für Durolux-Dokumentation  
einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

K 1 2 3 4 5

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

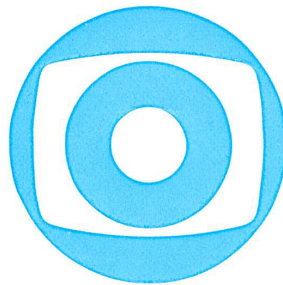
Adresse \_\_\_\_\_

Ich interessiere mich ferner für Prospekte über folgende Anwendungsgebiete von Pavatex-Platten:

-----



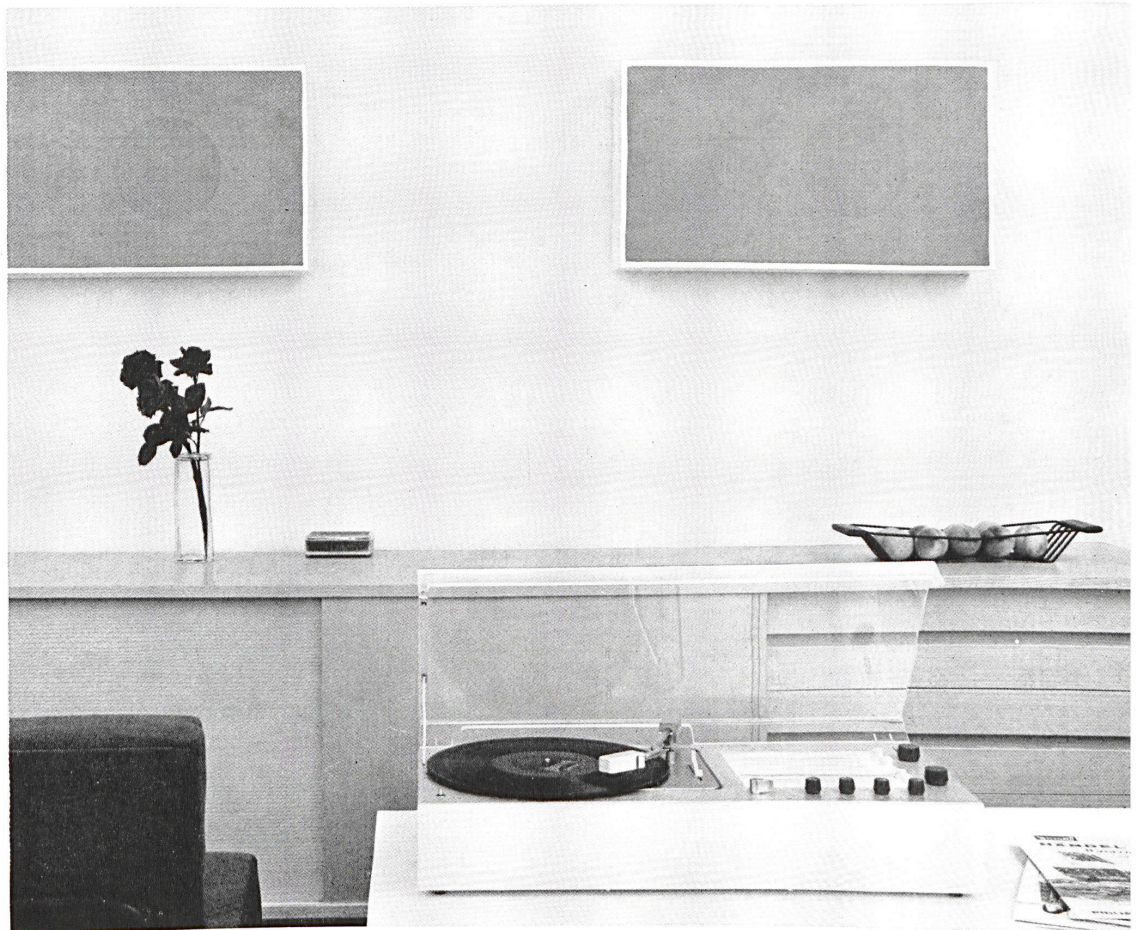
Für Braun zu Radio **MÜNSTERTON**



Radio Münsterton AG  
Marktgasse 18-20, Zunfthaus zur Schmiden, Zürich 1  
Telephon 051 / 47 96 47

In unserer Braun-Abteilung finden Sie eine komplette Auswahl dieser exklusiven Modelle. Dazu: Münsterton-Service und die Vorteile des bewährten Münsterton-Kredit- oder Mietsystems.

Braun-Geräte sind klar in Linie und Ton und verbinden in vorbildlicher Weise beste elektronische Ausstattung mit neuzeitlicher Formgestaltung; ihre Wiedergabe-Qualitäten erfüllen höchste Ansprüche. Die ideale Lösung zur modernen Wohneinrichtung. Das Braun-Programm umfaßt: Radio-, Grammo- und Fernsehgeräte, Hi-Fi-Stereo-Anlagen und Musikschränke.

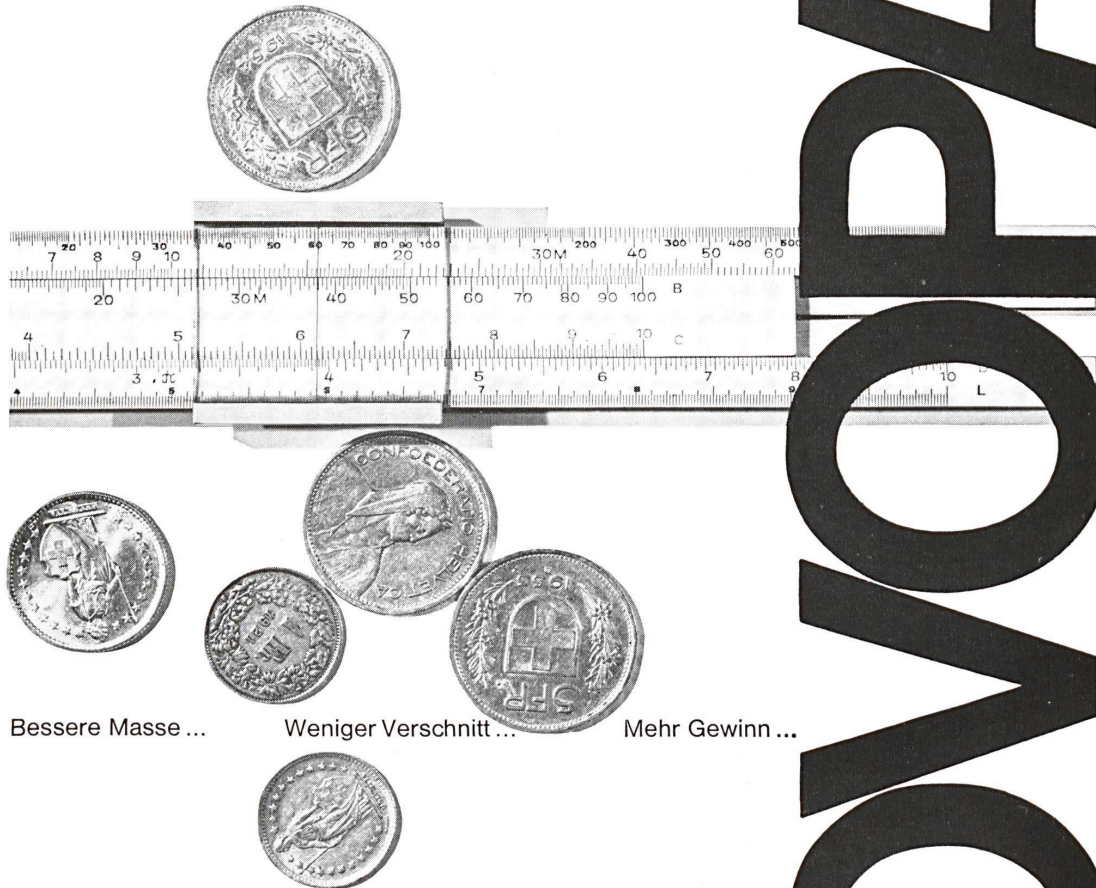


Zu Münsterton für **BRAUN**

**Braun audio 1**, das erste Gerät einer neuen Stereo-Geräteklasse, wurde in langjähriger Entwicklungsarbeit geschaffen, ist konstruktiv ausgereift und repräsentiert in vollendeter Weise die Formprinzipien, die für Braun charakteristisch sind.  
Braun audio 1, hellgrau mit Kristall-System Fr. 1198.—  
Braun audio 1M, graphit mit Magnet-System, Shure M 77 Fr. 1348.—  
Lautsprecherbox L 46, weiß oder graphit Fr. 298.—



# NOVOPAN



Bessere Masse –  
mehr Gewinn!  
NOVOPAN wird nun  
in den beiden Ideal-  
massen 280x175 cm  
und 413x183 cm  
fabriziert.  
Bei geringstem Ver-  
schnitt garantieren  
diese Dimensionen  
eine  
optimale Ausnützung.

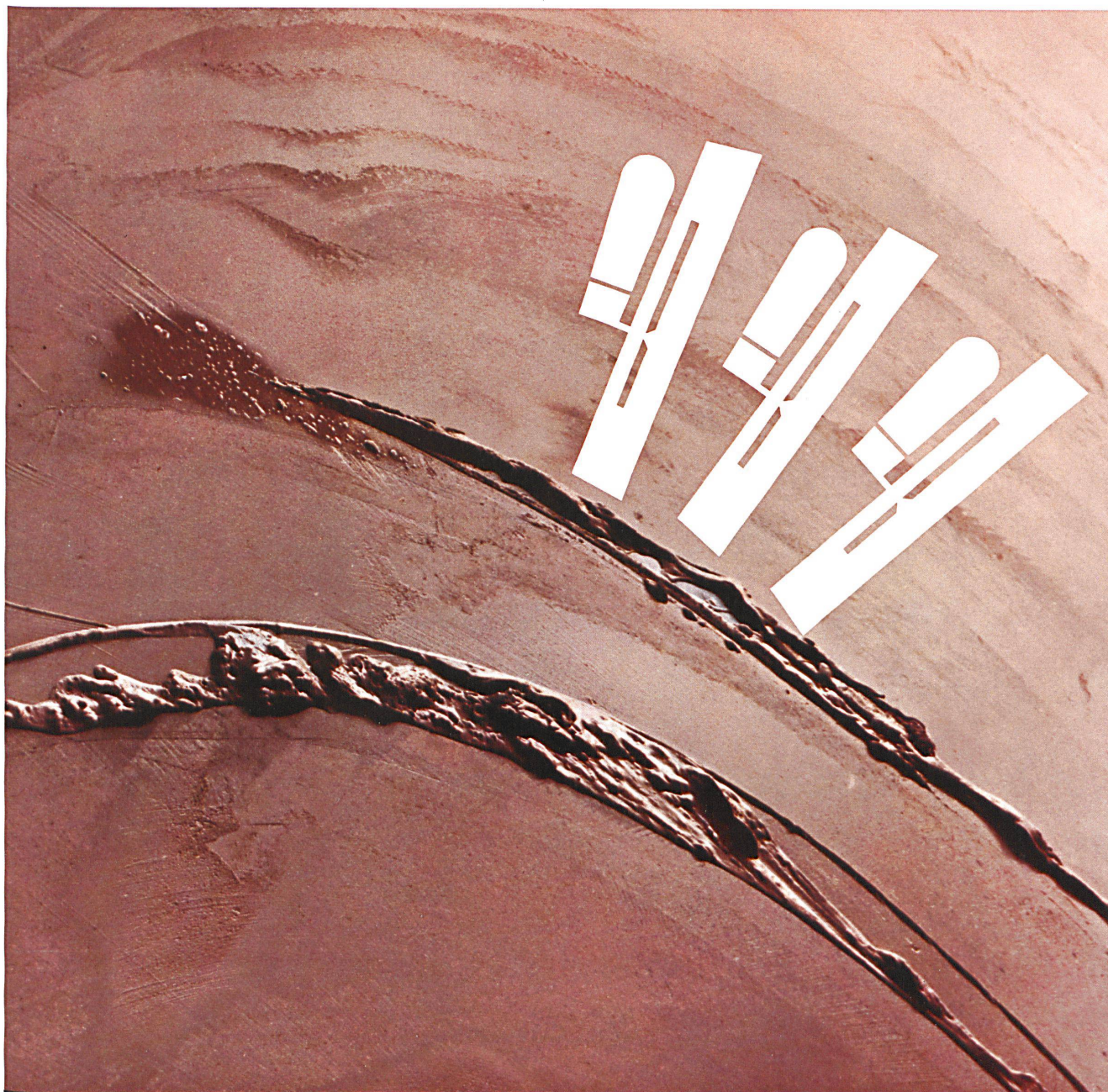
Bessere Masse ...

Weniger Verschnitt ...

Mehr Gewinn ...

Novopan AG. Klingnau ☎ 056/51335





# Felsenit



**Unterlagsboden**

**Der geschliffene, rötliche  
und warme Unterlagsboden**

Felsenit begeistert zweimal – Der Architekt kann mit Felsenit grösste rissfreie und durchgehende Bodenflächen erstellen. Dies entspricht der heutigen Tendenz – Fussboden durchgehend fertigmachen und Zwischen-

wände nachträglich den Bedürfnissen entsprechend montieren. Der geschliffene, spiegelglatte Felsenit-Boden bietet im Gegensatz zu Zementüberzügen wesentlich

# Felsenit

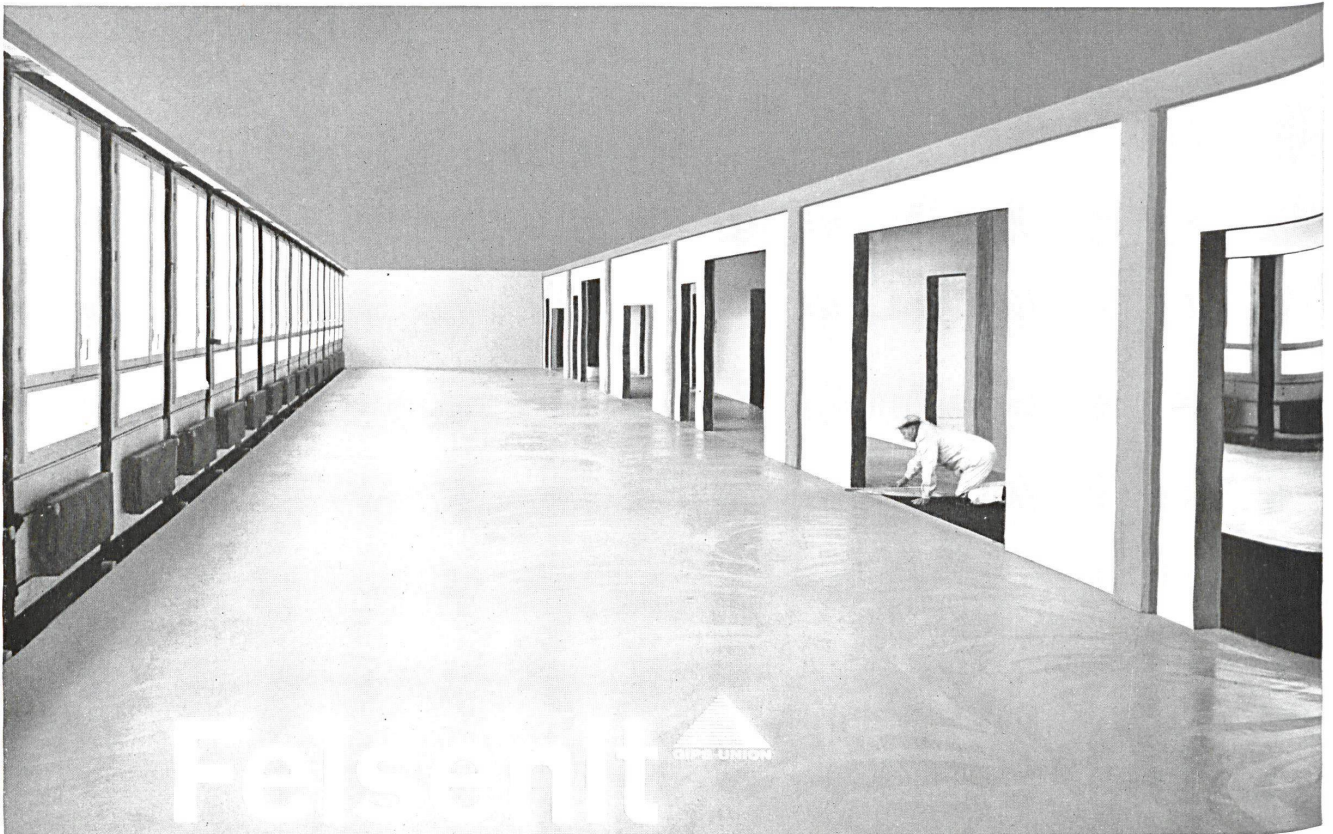




## Der geschliffene, rötliche und warme Unterlagsboden



günstigere Voraussetzungen für die modernen dünnen Bodenbeläge wie zum Beispiel Lino oder Kunstharzbeläge. Felsenit ist der Unterlagsboden mit der kürzesten Austrocknungszeit; dadurch ist er rasch begehbar. Felsenit bietet aber auch dem Bauherrn nur



### Unterlagsboden

Vorteile, ist er doch der gesündeste und wärmste Unterlagsboden und überall dort wichtig, wo viele Menschen zusammenkommen (Wärmeleitfähigkeit 0,25). Felsenit ist elastischer, also weicher als beispielsweise Zement,

weshalb bereits beim Auftreten ein Teil der Schallenergie verschluckt wird. Der geschliffene Felsenit-Boden ist seinen Vorzügen entsprechend nicht teurer als gewöhnliche Überzüge. Darum zweimal Felsenit!

Wünschen Sie die Liste von Spezialfirmen, welche tadellose Felsenit-Unterlagsböden erstellen, oder unsern Sonderprospekt, dann telefonieren Sie uns bitte. Tel. (051) 23 37 60

Gips-Union AG, Zürich

# Felsenit



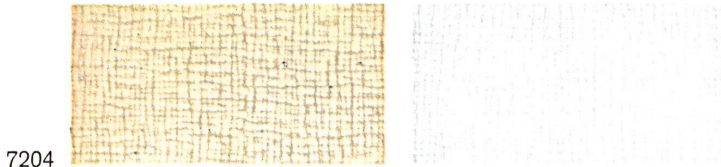
weich wie ein Teppich...  
doux comme un tapis...

plastrofloor  
**silent**

unempfindlich wie ein Plastikbelag...  
insensible comme un revêtement en plastic

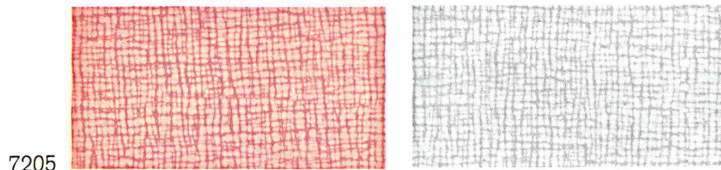


# plastofloor silent



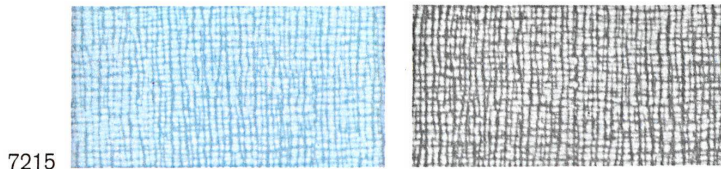
7204

7109



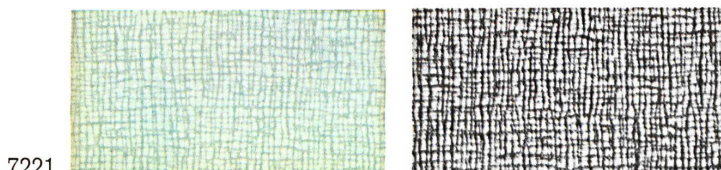
7205

7110



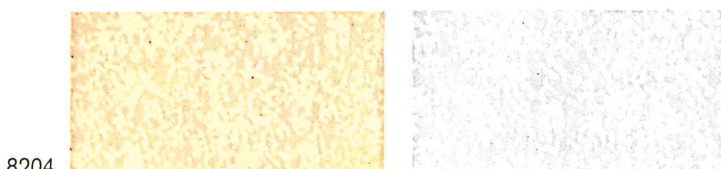
7215

7112



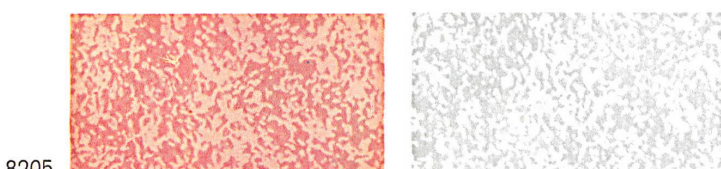
7221

7119



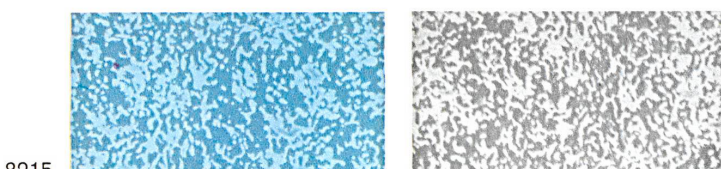
8204

8109



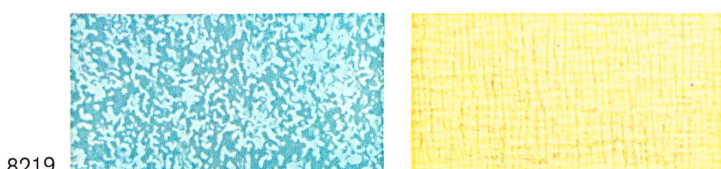
8205

8110



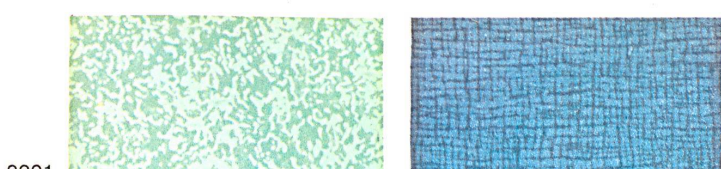
8215

8112



8219

7503



8221

7415



7421

7506

Plastofloor silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor silent ist ca. 3,5 mm dick und in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser. Plastofloor silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharz-Dispersionskleber.

Plastofloor silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

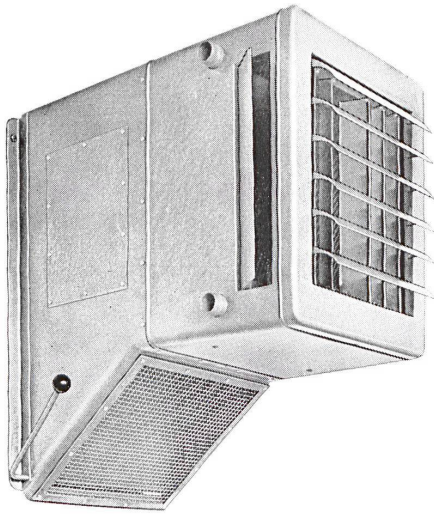
Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellennachweis durch uns.

## dätwyler ag

Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri  
Telefon 044 / 2 13 13





Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.

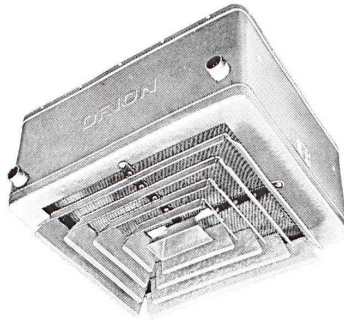


Die Mischluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

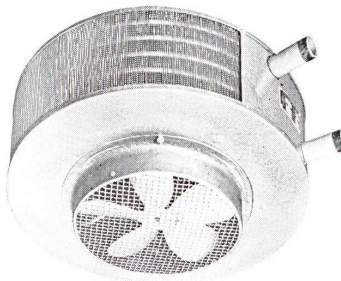
# ORION-

## Luftheiz-Apparate

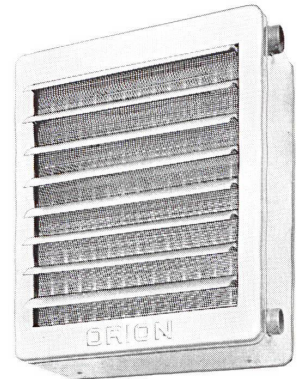
Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



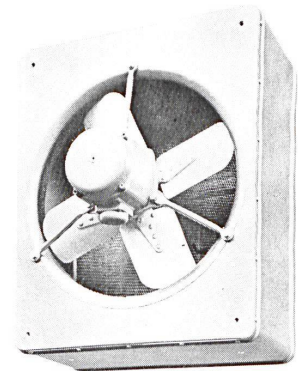
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können.



Der Typ RG ist für niedere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparatetyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Platzierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/421600





OSRAM-Licht  
für jeden Zweck  
seit mehr  
als 50 Jahren



klarer  
sehen  
auf

**OSRAM**  
bestehen

Licht macht den ganzen Unterschied – helles, angenehmes und augenschonendes Licht mit OSRAM-L-Fluoreszenzlampen, den vorteilhaftesten Lichtquellen. Sie brennen nicht nur um ein Vielfaches länger als gewöhnliche Glühlampen, sondern sind zudem überaus wirtschaftlich. \* Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen helfen Ihnen versierte OSRAM-Lichttechniker kostenlos und unverbindlich. Verlangen Sie daher bei Neuinstallationen oder Änderungen die OSRAM-Fachberatung.

\* OSRAM-L-Fluoreszenzlampen jetzt mit höheren Lichtströmen.

OSRAM-L  
40W/25

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051 3272 80



# Kleiderschränke einzeln oder in Gruppen

Eine gute Form, eine robuste Konstruktion, eine grosse Farbauswahl und einen ausgesprochen günstigen Preis — das alles bieten die neuen Kleiderschränke norm® aus Stahlblech.

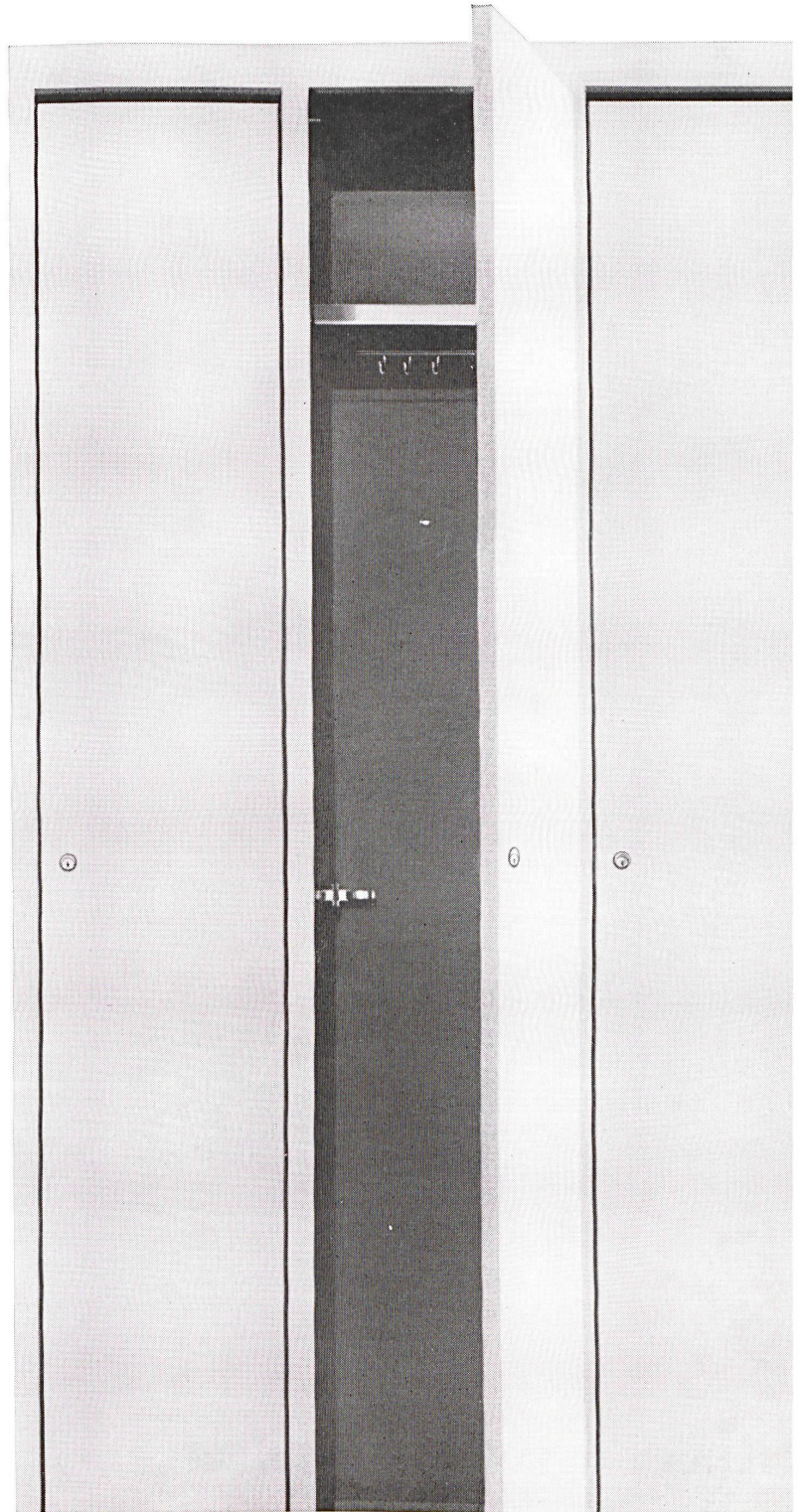
Weitere Garderobeneinrichtungen wie offene Kleiderschränke, Schliessfachgruppen, Gestelle mit Schliessfächern usw.

**Metallbau AG**

**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00

**norm®**





# Alupan-Türblätter für Laubengang- und Wohnungs- Abschluss-Türen

■ Bei abgeschirmten Aussentüren, die den Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt sind, wo aber doch hohe Ansprüche in bezug auf die Stehfestigkeit des Materials gestellt werden, ist Alupan die geeignete Platte.

■ Das Alupan-Türblatt bietet bestmögliche Sicherheit gegen das Verziehen. Jede normale Holztüre neigt bei starken Feuchtigkeits- und Temperaturdifferenzen zwischen Aussen- und Innenseite zum Krümmen. Der Aluminiumbelag schwächt diese Einflüsse ab, und die Tür bleibt ruhig.

■ Alupan-Platten bestehen aus einer Novopanplatte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium abgedeckt ist. Fertige Dicke genau 40 mm. Die Verbindung Holz-Aluminium erfolgt nach einem speziellen Verfahren.

■ Alupan-Platten sind kein Ersatz für die hochwertigen Kellpax-Leichtmetalltüren. Sie ermöglichen aber dem Schreinermeister, den Bauherrn eine preiswerte Türe zu liefern für Verhältnisse, in denen jede glatte Holztüre erfahrungsgemäss versagt. Sie dürfen nur an regengeschützten Orten angebracht werden. Regenwasser, welches durch das Schlüsselloch oder undichte Kantholzfugen eindringen könnte, würde die Türe beschädigen.

Alupan-Platten werden auf Mass geliefert und vom Schreiner verarbeitet und angeschlagen.

Über Konstruktionsdetails und Preise orientieren wir Sie gerne.

Alupan-Platte, beidseitig  
aluminiumbewehrt und mit  
Kantholz umleimt.

Wohnblöcke mit Laubengang-  
türen aus Alupan in  
Zürich-Wiedikon.  
Projekt: Architekt F. A. Widmer  
Zürich  
Bauherrschaft: J. H. Kunz AG  
Zürich  
Schreinerarbeiten:  
Weidmann AG, Bülach



**Keller+Co AG Klingnau**

Telephon 056 5 11 77

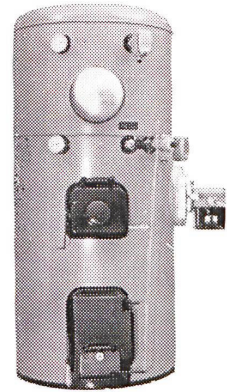


Ja, der Hoval-Kessel hilft Ihnen Geld sparen!

Beispiele aus der Praxis zeigen immer wieder, dass Hoval-Anlagen für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Oel verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein. Warum? Weil der Hoval-Kessel aus Stahl ist. Weil sein fugenloser Feuerraum Falschluff verhindert. Weil er keine Chamottierung braucht und natürlich auch dank der Hoval-Automatik. Aber da ist noch ein entscheidender Grund: Die rasante Boileraufheizung nach dem patentierten Hoval-Prinzip!

Die hohe Wirtschaftlichkeit ist nicht der einzige Vorteil des Hoval-Kessels. Ebenso wichtig ist der Komfort, den er Ihnen bietet: Eine automatische Heizung. Die Möglichkeit der Verfeuerung von Oel und festen Brennstoffen ohne Umstellung. Und dazu unbeschränkt Warmwasser. Das ganze Jahr warmes Wasser im Überfluss! Ja, der Hoval-Kessel ist wirklich ein vorteilhafter Heizkessel, der richtige Heizkessel auch für Ihr Haus! Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

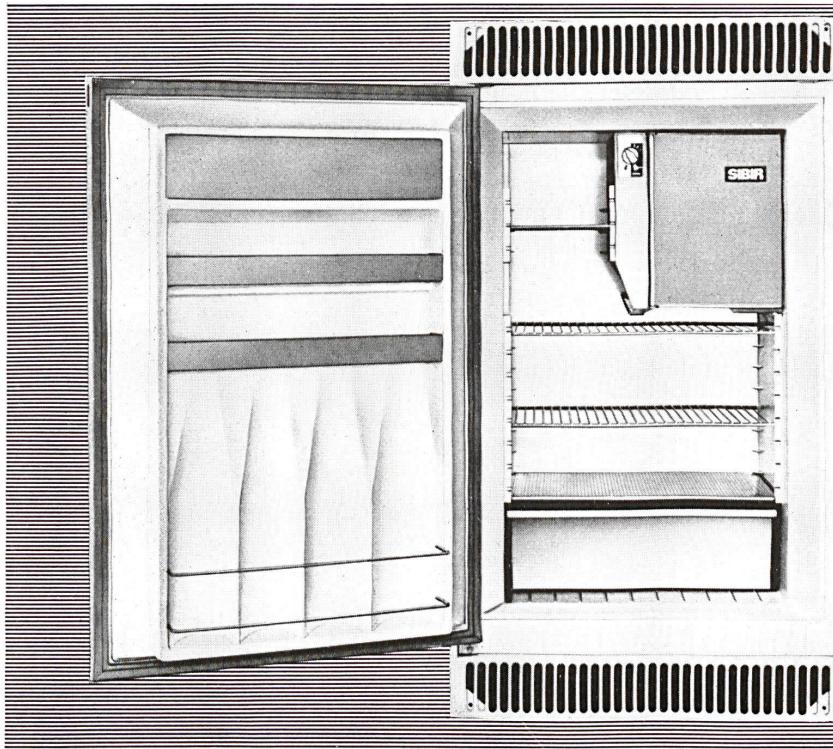
Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051 / 731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel),  
Oesterreich, Benelux, England, Frankreich



# Hoval Kessel







# neu

**für grosse  
Wohnungen  
SIBIR-Einbau-  
Kühlschrank  
120 Liter**

# SIBIR

Der grosse SIBIR-Einbaukühlschrank ist da! 120 Liter Inhalt, echtes Zweitemperatursystem (Dauerlagerung von Tiefkühlprodukten), vollautomatische Abtauung, automatische Tropfwasser-Ableitung und -Verdunstung, Magnetband-Türe – kurz, ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre voraus, der auch in Zukunft zeitgemäss und modern sein wird.

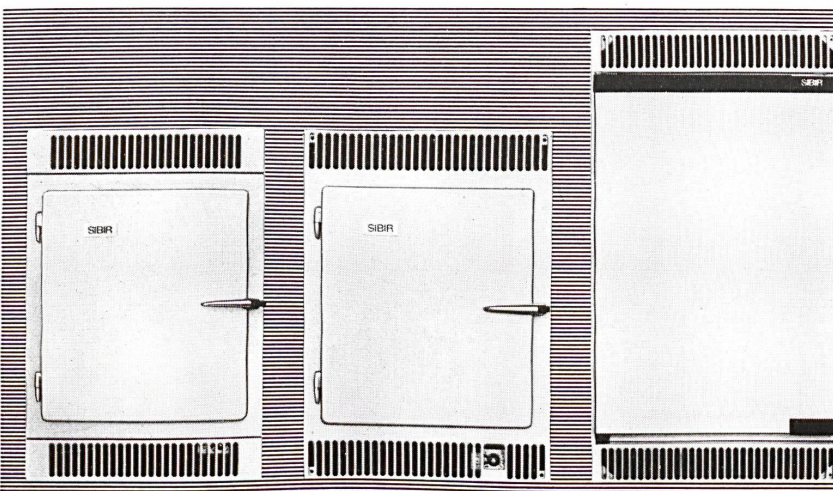
Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrankschrank-Programm 3 Modelle von 60–120 Liter Inhalt, und ermöglicht es, bei Überbauungen für alle Wohnungsgrössen die gleiche Kühlschrankmarke vorzusehen. Die Vorteile sind eindeutig: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

SIBIR-Apparate bieten dem Bauherrn wichtige Vorteile:

- 5jährige Voll-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann,
- Prompter, einwandfreier Servicedienst

Prüfen Sie, ob es zweckmässiger oder günstiger Einbaukühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 300 000 Schweizerkunden geben uns recht.

SIBIR Kühlapparate GmbH  
Schlieren ZH  
Tel. 051 98 84 44



**für jede  
Wohnungsgrösse  
ein SIBIR-  
Einbaumodell**





## Es ist ein kluger Schachzug

schon bei der Bauplanung einen den Anforderungen entsprechenden Bodenbelag auszuwählen. – Moderne Bauvorhaben erfordern besondere Berücksichtigung der praktischen Bodenbeläge, weil sie folgende Vorteile aufzuweisen haben: schalldämmend, isolierend, strapazierfähig und leichte Reinigung. – Unser Beratungsdienst gibt über alle Fragen bereitwillig Auskunft. – Wir empfehlen nur erprobte Markenprodukte.

Einige Beispiele	Produkte:	Beschreibung:	Liefermasse:	Materialdicke:	
Plasticbeläge:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kenflex</li> <li>Tarkett</li> <li>Colovynil</li> <li>KenRoyal</li> <li>Plastofloor</li> <li>Plastofloor</li> <li>Sucoflor</li> <li>Sucoflor</li> <li>Duracid</li> <li>Läufer-Protecta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plastic-Asbest, amerikanisches Produkt</li> <li>Plastic-Asbest, schwedischer Bodenbelag</li> <li>Vinyl-Asbest, Linoleum Giubiasco</li> <li>Reinplastic, amerikanisches Spitzenerzeugnis</li> <li>Reinplastic mit isolierender Unterschicht, Dätwyler, Altdorf</li> <li>Reinplastic mit isolierender Unterschicht, Suhner, Herisau</li> <li>Reinplastic, Gummi-Werke Richterswil</li> <li>Reinplastic-Auslegematerial</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>23×23 cm</li> <li>25×25 cm</li> <li>25×25 cm</li> <li>23×23 cm</li> <li>29×29 cm</li> <li>in Bahnen 1,50 m</li> <li>30×30 cm</li> <li>in Bahnen 1,20 m</li> <li>30×30 cm</li> <li>in Bahnen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1,6, 2,5, 3,2 mm</li> <li>1,6, 2,0, 2,5 + 3,0 mm</li> <li>1,6, 2,5, 3,2 mm</li> <li>2,0 mm</li> <li>Typ 20, 23, 25, 26, 35</li> <li>Typ 8, 11, 16, 21, 31</li> <li>2,2 mm</li> <li>1,4 mm</li> </ul>	
Linoleum:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baulinoleum</li> <li>Giubiasco</li> <li>sowie ausl. Produkte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>jaspé</li> <li>ombré</li> <li>marmor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>der meistverbreitete universelle Bodenbelag auf Jute-Unterlage in Bahnen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>200 cm</li> <li>200 cm</li> <li>200 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2,0, 2,5 + 3,2 mm</li> </ul>
Filzplastik:	Tapiflex	unverwüster, schalldämpfender Plasticfilz-Bodenbelag mit besten Eigenschaften, überaus preisgünstig, sehr wirtschaftlich im Unterhalt	200 cm	4,0 mm	
Spannteppiche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cocktail Moquette</li> <li>Cocktail Bouclé</li> <li>Cocktail Frisé</li> <li>Tapirama</li> <li>Tapisom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die grosse Auswahl bewährter Spannteppich-Qualitäten in vielfältigen Dessins, Strukturen und Farben</li> <li>die Kollektion der grossen Breiten</li> <li>der neue Nylon-Filz-Spannteppichboden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0,70 bis 4,57 m</li> <li>0,70 bis 5,50 m</li> <li>0,70 bis 4,57 m</li> <li>0,70 bis 4,60 m</li> <li>200 cm</li> </ul>		
Verschiedene Produkte:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Murodal</li> <li>Filzkarton</li> <li>Grisotex</li> <li>Korkment</li> <li>Plasticsockel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>der neue Wandbelag von Giubiasco</li> <li>isolierendes Unterlagsmaterial, geklebt</li> <li>Hascove, Kencove, Rapid, Record</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Platten 12,5 x 12,5 cm</li> <li>in Bahnen 100 cm</li> <li>in Platten</li> <li>in Bahnen 200 cm</li> <li>6 bis 10 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1,3 mm</li> <li>700 g/m<sup>2</sup></li> <li>5 mm</li> <li>2 mm</li> <li>schwarz und farbig</li> </ul>	
Bodenpflegemittel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hasco-Shine</li> <li>Hasco-Brite</li> <li>Hasco-Tone</li> <li>Hasco-Superwax</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Qualitätsprodukte für Reinigung und Pflege sämtlicher obgenannten Böden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>flüssig</li> <li>flüssig</li> <li>flüssig</li> <li>fest und flüssig</li> </ul>		
Farbbelag und Versiegelung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neu!</li> <li>Hasco-E Farbbelag</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kunststoffanstrich für Zementböden usw., hellgrau, mittelgrau, reseda, gelb, englischrot, glasklar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3, 5, 10 und 20 kg</li> </ul>		

Verlegearbeiten durch unsere eigenen Verlegerequipen vom Stammhaus Aarau oder durch renommierte Bodenbelags-Firmen in der ganzen Schweiz – ausserdem in den Städten Bern, Biel, Luzern, Neuenburg, Lausanne und Zürich durch die eigenen Hassler-Häuser:\*)

\*) Bossart & Co. AG, Bern  
 Bossart & Co. AG, Biel  
 Hans Hassler AG, Luzern  
 H. Rüegg-Perry AG, Zürich  
 J. Wyss S.A., Neuenburg  
 «Hassler»-Bureau Exposition  
 Lausanne

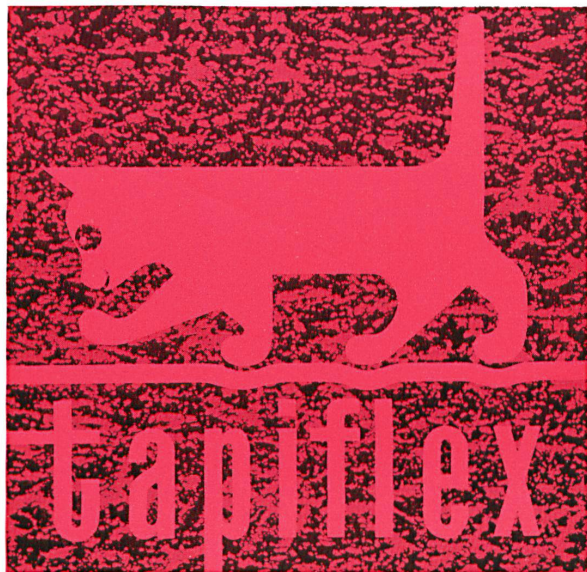


# HASSLER

HANS HASSLER & CO. AG. KASINOSTRASSE 19 AARAU, TELEPHON 064/2 21 85






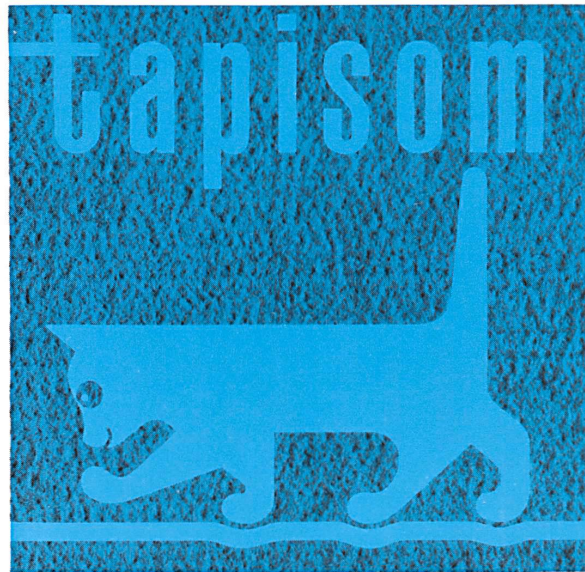
# Was ist zeitgemäss?



Tapiflex – der Favorit unter den Filz-Plastik-Bodenbelägen! Eine ideale Kombination: PVC-Teppich und strapazierfähiger Belag zugleich – oben hochwertige, unempfindliche Plastik-Schicht – unten schalldämpfender und isolierender Filz; beide Materialien unlösbar miteinander verbunden. Unverwüstlich – leicht zu reinigen – zeitlos modern. In mehreren Ausführungen und vielen Farben.






Tapiflex – der Filz-Plastik-Bodenbelag mit hervorstechenden Eigenschaften, oben kompakte, trittelastische PVC-Schicht  – unten schalldämpfender isolierender Filz . Durch Heissaufragen des Plastiks auf den Filz – unter gleichzeitiger Verschmelzung mit einem Mittelgewebe  wird ein absolut homogenes, unlösbares Material von hoher Widerstandsfähigkeit erzielt.



Tapisom – ein Spannteppich von aussergewöhnlichem Komfort – und zeitloser Eleganz. Nylon-Oberfläche und plastifizierter Filz durch ein Spezialverfahren unlösbar miteinander verbunden ergeben den elastischen Teppichbelag von besonderer Strapazierfähigkeit und Schalldämmung. Tapisom in dekorativen Farben, formbeständig und – da Nylon – äusserst leicht zu reinigen.



Tapisom – der Textil-Teppichboden mit neuartiger Nylon-Oberfläche . Kompakter waagrechter Faserverlauf vermindert die Abnützung auch bei intensiver Beanspruchung. – PVC-getränkte Filzunterlage  und Nylon sind durch ein zähelastisches Mittelgewebe  unlösbar miteinander verbunden. Arbeitssparende 2 m Bahnen – lichtechte Farben – unsichtbare Stosskanten.



## HANS HASSLER & CO AG AARAU

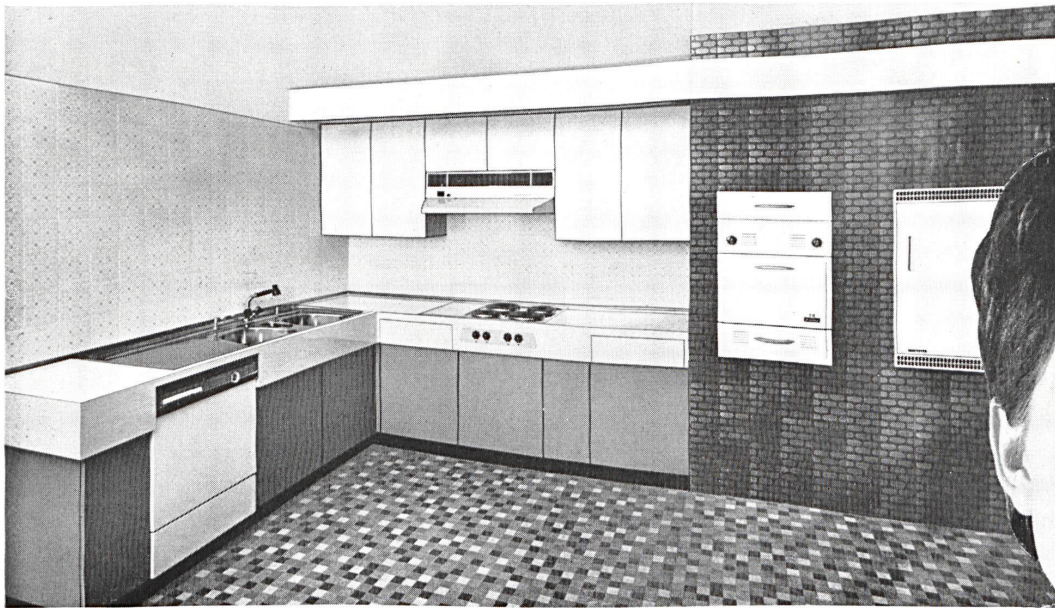
Tapiflex und Tapisom sind erhältlich in jedem einschlägigen Fachgeschäft oder direkt durch die Hassler Häuser:

Bossart & Co. AG., Bern  
Bossart & Co. AG., Biel  
Hans Hassler AG., Luzern

H. Rüegg-Perry AG., Zürich  
J. Wyss SA, Neuenburg  
Bureau Exposition, Lausanne



# Ich bin so stolz auf meine

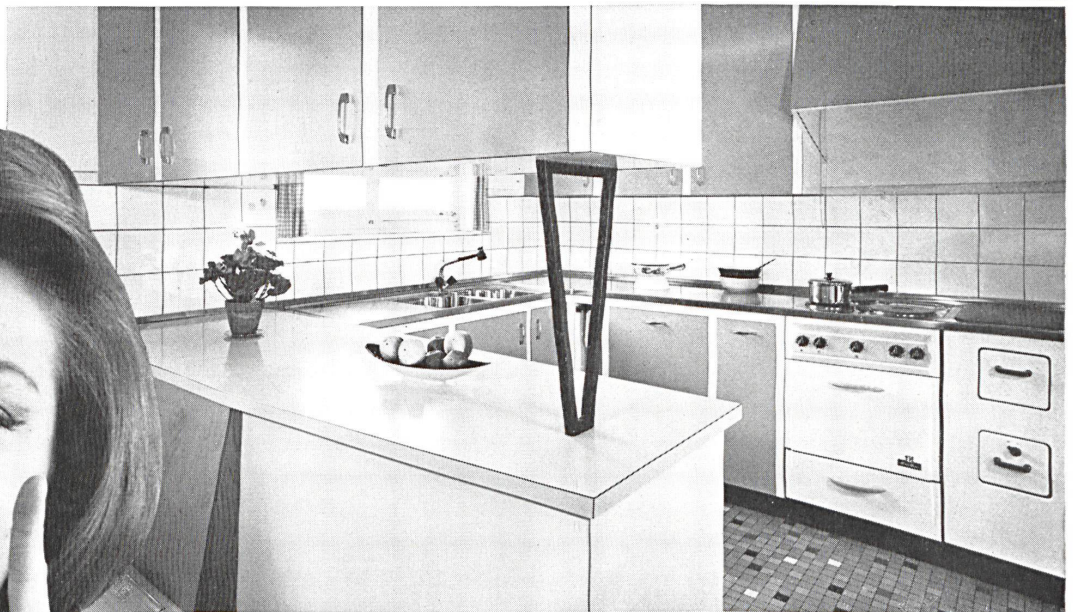


... «sie ist  
so praktisch»...



## neue Küche!

... «ich arbeite so  
spielend leicht»...



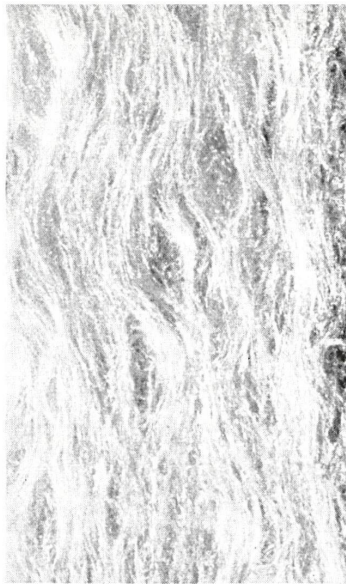
...und 'Ihre' neue Küche – wie wird sie aussehen?

### HANS U. BOSSHARD AG

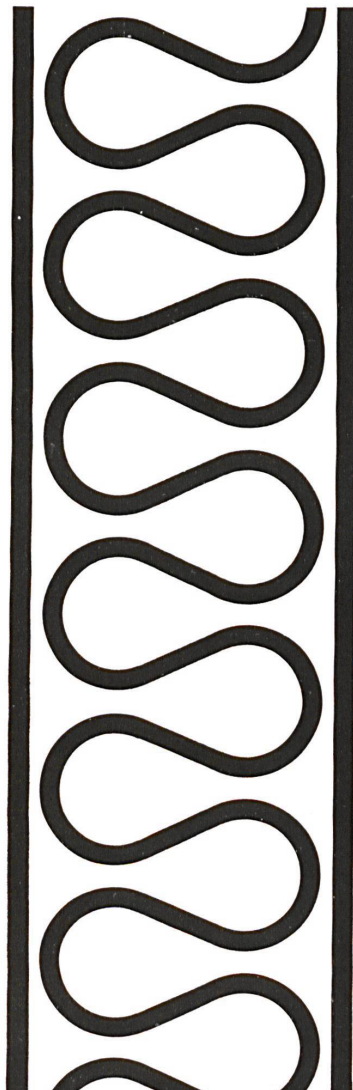
Manessestr. 170 Zürich 3 (Utobrücke) Tel. 051 / 23 87 83

**SANITÄR**  
**HUB**





**eingebaute  
Behaglichkeit**



**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich  
Nüscherstr. 30 Tel. 051/271715

Angenehme Raumtemperatur  
und lärmfreies Wohnen durch  
VETROFLEX – das ist die  
Grundlage echten Komforts



## Hochglanz oder KELLCO-Finish?

Wenn Sie einem Raum Gestalt geben, so schaffen Sie mit Kuben, Flächen und Farben. Angenommen, Sie verwenden hierzu Kunststoffplatten; wie wünschen Sie, daß diese beschaffen sind?

Ist es nicht so, daß Kunststoffplatten mit Hochglanz die reine Form zerstören und Spiegelungen und Reflexe dem geformten Stück das Eigenleben nehmen?

Anders verhält es sich mit der seidenmatten KELLCO-Platte. Ihr Wert liegt nicht in der Erzielung von kurzlebigen Effekten, sondern sie dient als zeitlos schöner, unaufdringlicher Werkstoff.

KELLCO hat deshalb schon vor Jahren den natürlichen Seidenglanz-Finish geschaffen und bleibt ihm auch weiterhin treu.

Wählen daher auch Sie KELLCO, wenn Sie mit Kunststoffplatten arbeiten und ein natürlich wirkendes Material einsetzen möchten. KELLCO, die Kunststoffplatte mit der natürlichsten Oberfläche.



**Kunststoffplatten**

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177





# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

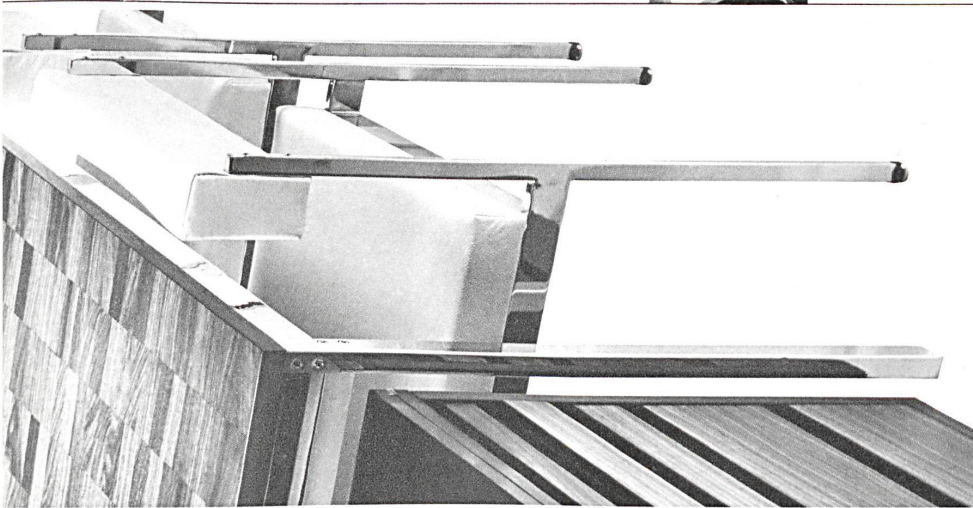
# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten



aus dem dw-einrichtungsprogramm der Idealheim AG Basel, dem Haus für neue Wohnideen

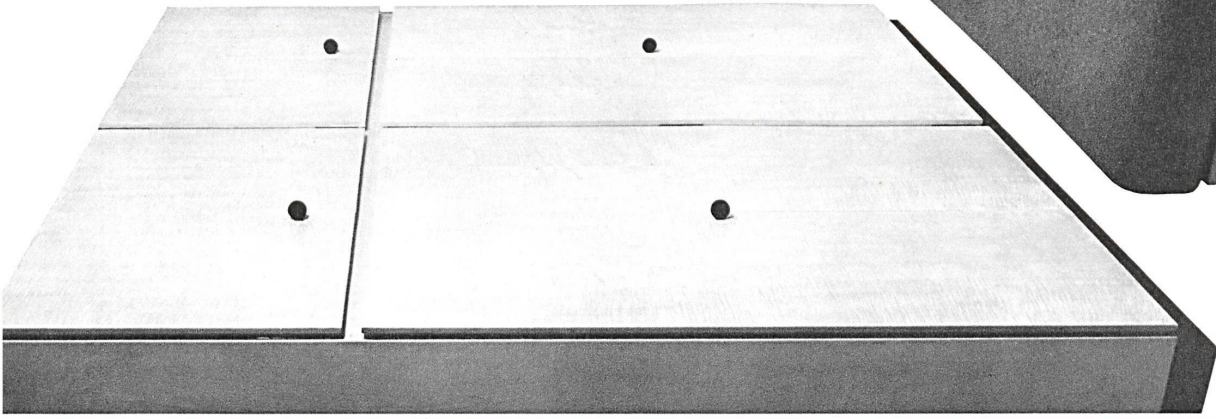
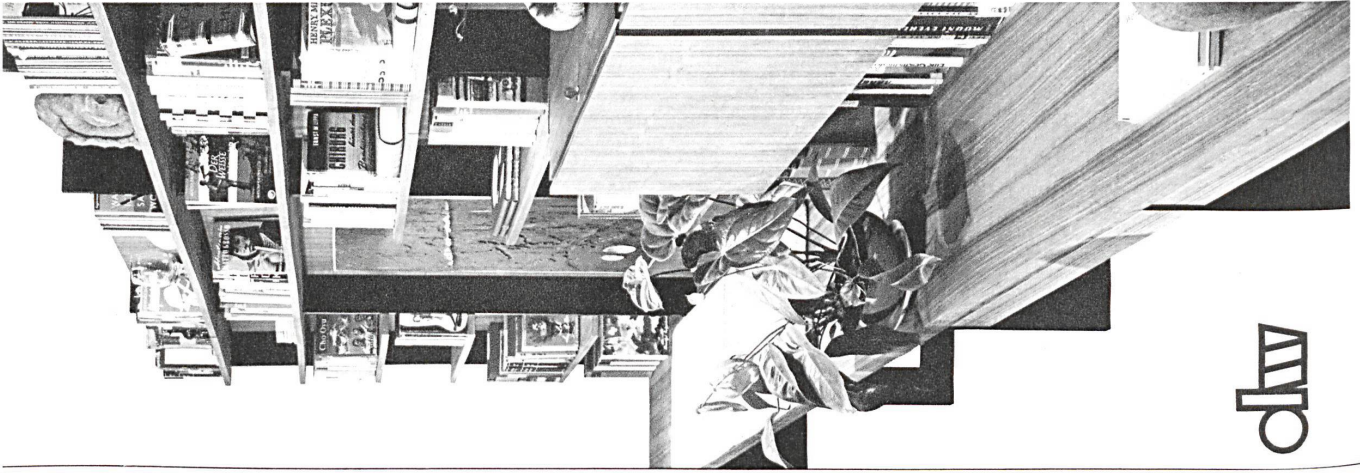






Vier typische Ausschnitte aus unserem dw-einrichtungsprogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes Möbel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander. Die vorgefertigten Einzelteile werden Ihren Wünschen gemäss zu verschiedenen grossen Einheiten zusammengefügt; also individuell gefertigte und formal ausgewogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit wohnen lässt, zeigt das rückseitige Farbblatt.

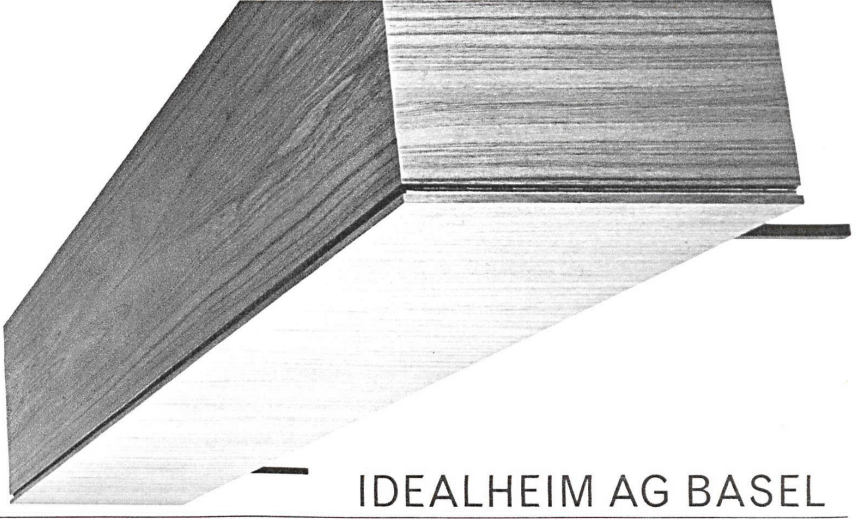
Quatre extraits typiques de notre programme d'ameublements dw: Un meuble soigneusement étudié en vue de son usage déterminé, exécuté en érable, teck, noyer ou palissandre. Les éléments individuels préfabriqués sont composés selon vos désirs en unités plus ou moins importantes; par conséquent, un mobilier façonné à vos mesures au prix normal. L'illustration en couleurs au verso vous donne une idée de son confort.



Neue Möglichkeiten zur Raumgestaltung und rationellere Methoden in der Produktion, das wurde mit diesem absolut neuartigen Programm von D. Waackerlin VSI erreicht. Kenner im In- und Ausland zollen ihm grösste Beachtung. Unsere originelle Monographie «wohnen mit dw-massmöbeln» gibt über alles Wissenswerte Auskunft; wir stellen sie Ihnen auf Verlangen kostenlos und unverbindlich zu. Übrigens: in unserer Basler Wohnausstellung finden Sie die vielseitigste Auswahl konsequent moderner Möbel in der Schweiz.

De nouvelles possibilités pour l'arrangement des pièces de même que des méthodes de fabrication plus rationalisées ont été obtenues au moyen de ce programme absolument original de Dieter Waackerlin, VSI. Les experts en Suisse comme à l'étranger le tiennent en haute considération. Notre monographie originale «vivre dans des meubles à vos mesures dw» renseigne sur tous points intéressants; nous vous la ferons parvenir gratuitement et sans obligation de votre part sur votre demande. D'ailleurs vous trouverez dans nos salons d'exposition de Bâle la plus grande diversité de meubles modernes à votre choix en Suisse.

IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post



IDEALHEIM AG BASEL

